

NÁVOD K POUŽITÍ

Alenti



VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním si před použitím výrobku vždy nejprve přečtěte tento návod k použití a přiložené dokumenty.

Zásady vnější úpravy a copyright

® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.

© Arjo 2023.

V souladu s naší zásadou neustálého zlepšování si vyhrazujeme právo na změnu designu bez předchozího upozornění. Obsah této publikace nesmí být kopírován zcela ani částečně bez souhlasu společnosti Arjo.

Obsah

Předmluva	4
Určené použití	5
Bezpečnostní pokyny	6
Přípravy	7
Označení dílů	8
Popis výrobku/funkce	10
Ovládací panel	10
Ruční ovladač	10
Polohovací rukojeť, madla pro přesun, opěrka rukou a ramena madel	11
Centrální brzdy	11
Opěrka zad	11
Nouzové zastavení	12
Automatické bezpečnostní zastavení	12
Nouzové zvedání/spouštění	12
Nabíječka baterie	12
Popis příslušenství	13
Váha (příslušenství)	13
Podložní mísa a držák (volitelné)	13
Podpěra nohou (volitelná)	14
Bezpečnostní pás	15
Přesun pacienta/klienta	18
Ze stojící polohy	18
Do stojící polohy	19
Z podpěry pro stání a vstávání	20
Do podpěry pro stání a vstávání	21
Z invalidního vozíku	22
Na invalidní vozík	23
Na toaletu	24
Z lůžka – sedící	24
Na lůžko – sedící	26
Z lůžka – ležící	26
Na lůžko – ležící	28
Koupání pacienta/klienta	30
Do vany	30
Z vany	32
Pokyny k čištění a dezinfekci	34
Pokyny týkající se baterie	37
Péče a preventivní údržba	38
Odstraňování problémů	42
Alarmy	43
Technické specifikace	44
Rozměry	46
Štítky na židli Alenti	47
Elektromagnetická kompatibilita	49
Díly a příslušenství	51

Předmluva

Děkujeme vám, že jste si zakoupili zařízení společnosti Arjo.

Vaše zvedací a hygienická židle Alenti® je součástí série kvalitních výrobků konstruovaných speciálně pro nemocnice, pečovatelské ústavy a jiná zdravotnická zařízení.

Naším cílem je vyhovět vašim potřebám a poskytnout vám nejlepší výrobky, které jsou k dispozici, společně se zaškolením, díky němuž budou vaši pracovníci schopni maximálně využívat všech výhod, které výrobky společnosti Arjo nabízejí.

Prosím kontaktujte nás, pokud budete mít jakékoliv dotazy týkající se obsluhy nebo údržby výrobku Arjo.

Důkladně si přečtěte tento návod k použití

Před použitím výškově nastavitelné zvedací a hygienické židle Alenti si přečtěte celý tento *návod k použití*.

Informace obsažené v tomto *návodu* jsou naprosto nezbytné pro správné používání a údržbu zařízení, pomohou vám jej ochránit a zajistí, aby zařízení sloužilo k vaší plné spokojenosti. Některé informace obsažené v tomto *návodu k použití* jsou důležité pro vaši bezpečnost, a proto je nutné si návod přečíst a porozumět mu, aby nedocházelo k případným úrazům.

Nedovolené modifikace zařízení Arjo mohou ovlivnit jeho bezpečnost. Společnost Arjo neponeše odpovědnost za žádné nehody, události nebo nedostatečný výkon, k nimž může dojít v důsledku nedovolené modifikace jejích výrobků.

Nahlášení neočekávaných funkcí nebo událostí

V případě výskytu neočekávaných funkcí nebo událostí kontaktujte svého místního zástupce společnosti Arjo. Kontaktní informace najdete na poslední stránce tohoto *návodu k použití*.

Závažná nežádoucí příhoda

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

Servis a podpora

Každoročně musí kvalifikovaný technik společnosti Arjo provést servis židle Alenti a zajistit tak bezpečnost a každodenní provozní funkčnost výrobku. Viz část *Péče a preventivní údržba na straně 38*.

Pokud vyžadujete další informace, kontaktujte svého místního zástupce společnosti Arjo, který vám může nabídnout komplexní programy podpory a údržby k maximalizaci dlouhodobé bezpečnosti, spolehlivosti a hodnoty tohoto výrobku.

Potřebujete-li náhradní díly, obraťte se na místního zástupce společnosti Arjo. Potřebné díly má na skladě váš servisní technik. Telefonní číslo naleznete na poslední stránce tohoto *návodu k použití*.

Doplňkové informace

Sada stručných návodů/plakátů doprovázejících tento *návod*.

Vezměte na vědomí, že tyto stručné návody/plakáty nenahrazují informace v tomto *návodu*. Tento *návod* obsahuje další důležité bezpečnostní pokyny.

Definice použité v tomto *návodu*:

VAROVÁNÍ

Význam:

Bezpečnostní varování. Nepochopení nebo nedodržení tohoto varování může vést ke zranění vás nebo jiných osob.

UPOZORNĚNÍ

Význam:

Případné neuposlechnutí těchto instrukcí může vést k poškození jednotlivých dílů nebo celého systému.

POZNÁMKA

Význam:

Toto je důležitá informace týkající se správného způsobu používání systému nebo zařízení.



Význam:

Název a adresa výrobce.

Určené použití

Zařízení musí být používáno v souladu s těmito bezpečnostními pokyny. Obsluha tohoto zařízení si rovněž musí přečíst tento *návod k použití* a porozumět v něm uvedeným pokynům.

Pokud něčemu v tomto návodu nerozumíte, obraťte se na zástupce společnosti Arjo.

Toto zařízení je určeno ke zvedání a přesunu klientů do koupelny v pečovatelském zařízení a k asistenci při koupání. Židle *Alenti* je určena pro používání náležitě školenými pečujícími osobami, které jsou přiměřeně znalé pečovatelského prostředí, běžných postupů a procedur, a v souladu s pokyny v *návodu k použití*.

Hygienická židle by měla být používána pouze pro účely uvedené v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je zakázáno.

Posouzení klientů

Doporučujeme, aby zdravotnická zařízení zavedla do praxe pravidelné posuzování. Pečující osoby by měly nejprve jednotlivé klienty posoudit podle následujících kritérií:

- Hmotnost klienta nesmí překročit maximální bezpečné pracovní zatížení 182 kg / 400 lbs.
- Klient musí být aktivní nebo napůl aktivní (tj. musí být schopen vzpřímeně a samostatně sedět na kraji lůžka nebo na toaletě).
- Klient musí rozumět a reagovat na pokyny, aby zůstal sedět ve vzpřímené poloze.

Jestliže klient nesplňuje tato kritéria, je nutné použít alternativní zařízení/system.

Předpokládaná životnost

Předpokládaná životnost židle *Alenti* je maximální dobou její užitečné životnosti.

Životnost tohoto zařízení je deset (10) let a životnost bezpečnostního pásu jsou dva (2) roky. V závislosti na skladování baterie, četnosti použití a intervalech nabíjení je životnost baterie 2–5 let.

Životnost zařízení je uvažována za předpokladu, že je pravidelně prováděna preventivní údržba v souladu s pokyny pro péči a údržbu v tomto *návodu*.

V závislosti na míře opotřebení bude během životnosti zařízení pravděpodobně nutné vyměnit některé díly, jako jsou kolečka a ruční ovladač, v souladu s informacemi uvedenými v tomto *návodu*.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před převrhnutím používaného zařízení nezvedejte či nespouštějte jiné zařízení v jeho blízkosti a dávejte při spouštění pozor na stacionární objekty.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli převržení zařízení a pádu pacienta/klienta, nepoužívejte zařízení na podlaze se zapuštěnými odtoky, otvory ani se sklonem větším než 1:50 (1,15°).

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, zařízení musí být před jeho přesunem, oblékáním nebo svlékáním vždy v nejnižší možné poloze.

VAROVÁNÍ

Abyste zabránili nebezpečí výbuchu nebo požáru, nikdy nepoužívejte zařízení v prostředí s nadměrným obsahem kyslíku, v přítomnosti zdrojů tepla nebo hořlavých anestetických plynů.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy pacienta/klienta udržovány blízko těla, a během přemístování musí být použity označené úchyty.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu, nikdy nenechávejte pacienta/klienta bez dozoru.

Příprava

Úkony před prvním použitím

(9 kroků)

- 1 Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození židle *Alenti* během přepravy.
- 2 Zkontrolujte, zda jsou dodány všechny díly produktu. Dodané díly porovnejte se seznamem *Označení dílů* v tomto návodu. Pokud některý díl chybí nebo je poškozen – produkt **NEPOUŽÍVEJTE**.
- 3 Přečtěte si *návod*.
- 4 Vybalte nabíječku baterie a nainstalujte ji podle *návodu k použití nabíječky baterie*.
- 5 Proveďte test funkčnosti podle části *Péče a preventivní údržba na straně 38*.
- 6 Vydezinfikujte výrobek podle pokynů v části *Pokyny pro čištění a dezinfekci na straně 34*.
- 7 Židli *Alenti* uložte na suchém, dobře větraném místě.
- 8 Určete místo, kde bude tento *návod* uložen, a kde bude pro uživatele neustále a snadno přístupný.
- 9 Mějte připraven pomocný a záchranný plán pro případ nouzové situace v souvislosti s pacientem/klientem.

POZNÁMKA

Máte-li jakékoliv dotazy, obraťte se na místního zástupce společnosti Arjo nebo na oddělení podpory a služeb. Kontaktní čísla najdete na poslední stránce tohoto Návodu k použití.

Úkony před každým použitím

(4 kroky)

- 1 Zkontrolujte, zda jsou všechny díly na svém místě. Dodané díly porovnejte se seznamem *Označení dílů* v tomto návodu.
- 2 Pokud některý díl chybí nebo je poškozen – produkt **NEPOUŽÍVEJTE**.

3

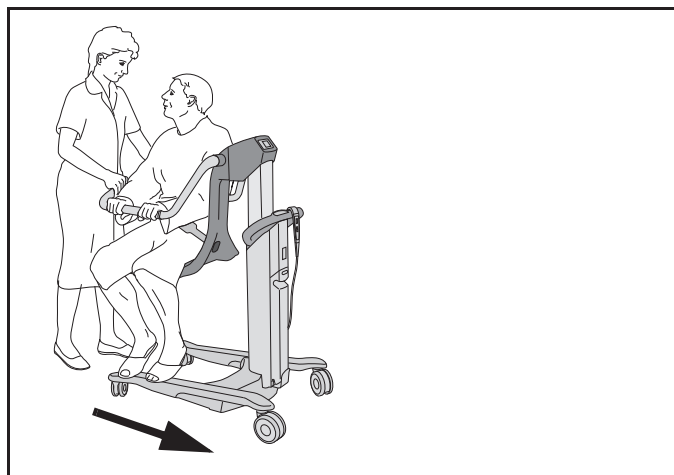
VAROVÁNÍ

Abyste předešli křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto návodu.

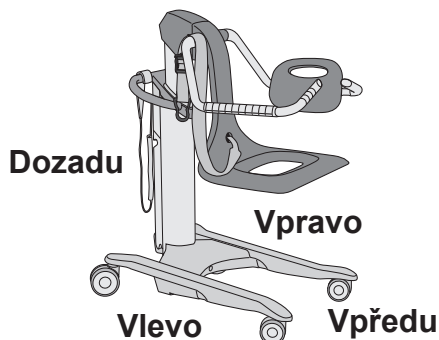
- 4 Zkontrolujte, zda je baterie nabitá.

Směry pohybu židle Alenti


Směr jízdy při přesunu odpovídá níže uvedenému obrázku.



Níže jsou uvedeny směry *doprava, doleva, dopředu* a *dozadu* uváděné v tomto návodu.



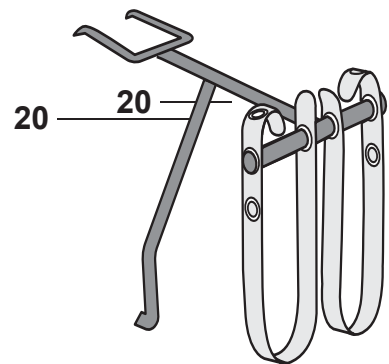
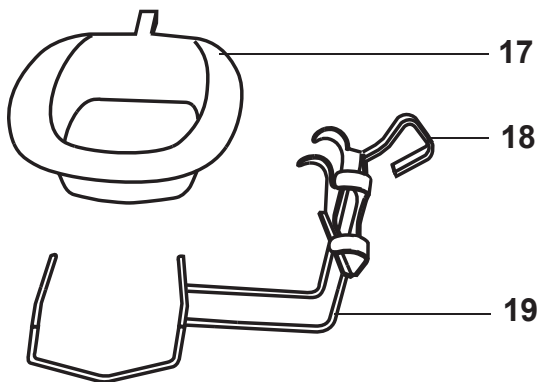
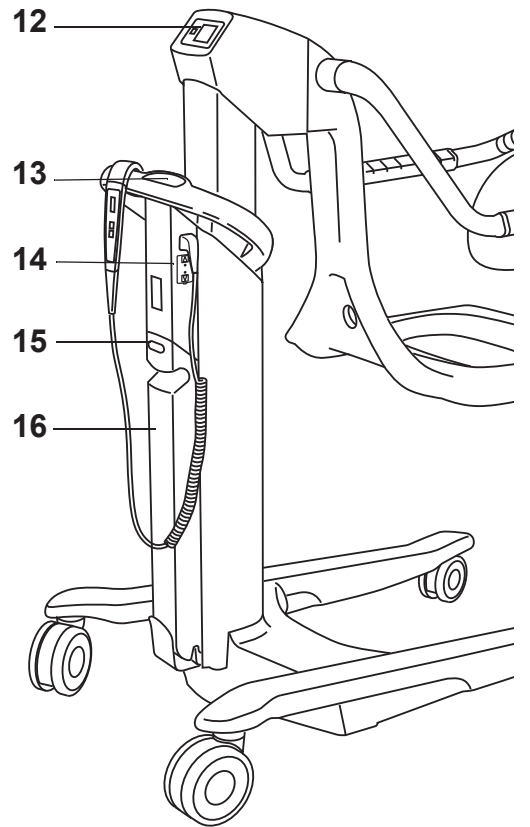
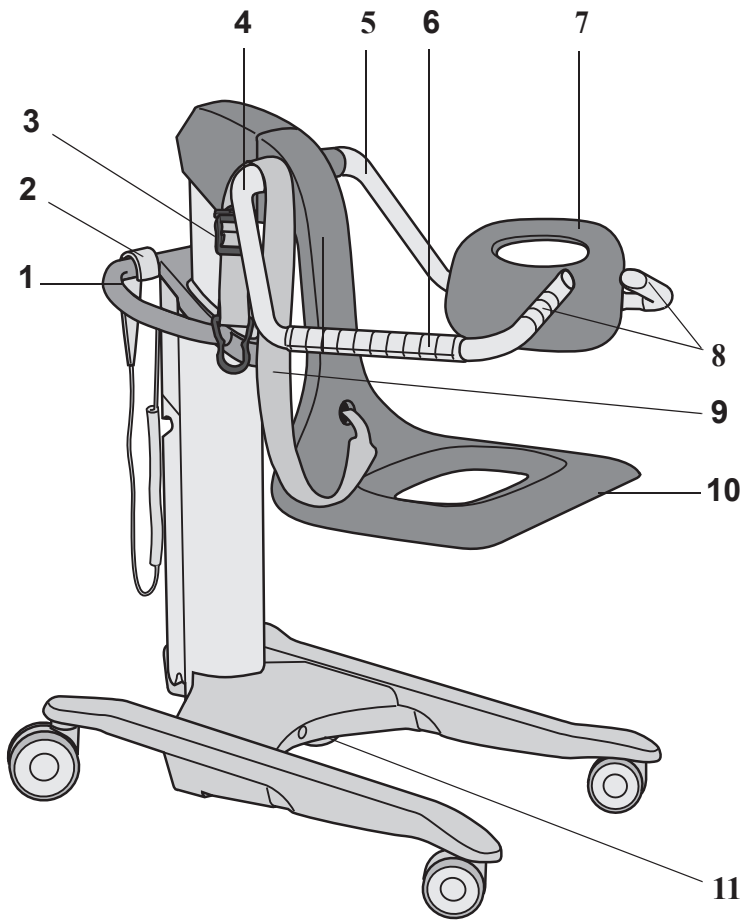
Označení dílů

- 1 Polohovací rukojeť
- 2 Ruční ovladač
- 3 Sloup zvedacího vybavení
- 4 Opěrka rukou – rameno madla
- 5 Opěrka zad – rameno madla
- 6 Opěrka rukou
- 7 Opěrka zad
- 8 Madla pro přesun
- 9 Bezpečnostní pás
- 10 Sedák 
- 11 Centrální brzdy
- 12 Váha (příslušenství)
- 13 Ovládací panel
- 14 Nouzové zvedání
- 15 Tlačítko uvolnění baterie (nouzové zastavení)
- 16 Baterie
- 17 Podložní mísa (volitelná)
- 18 Madlo držáku podložní mísy (volitelné)
- 19 Držák podložní mísy (volitelný)
- 20 Podpěra nohou s řemínky (volitelná)



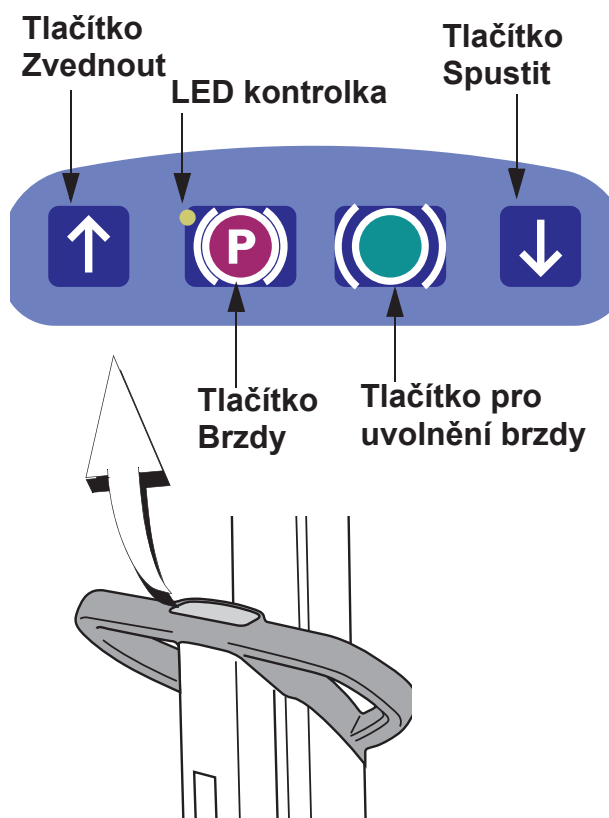
Použitá část: Typ B. (sedák včetně všech připojených částí)

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
v souladu s IEC 60601-1.



Popis výrobku a funkcí

Obr. 1



Ovládací panel

Na ovládacím panelu jsou umístěna čtyři ovládací tlačítka. (viz obr. 1)

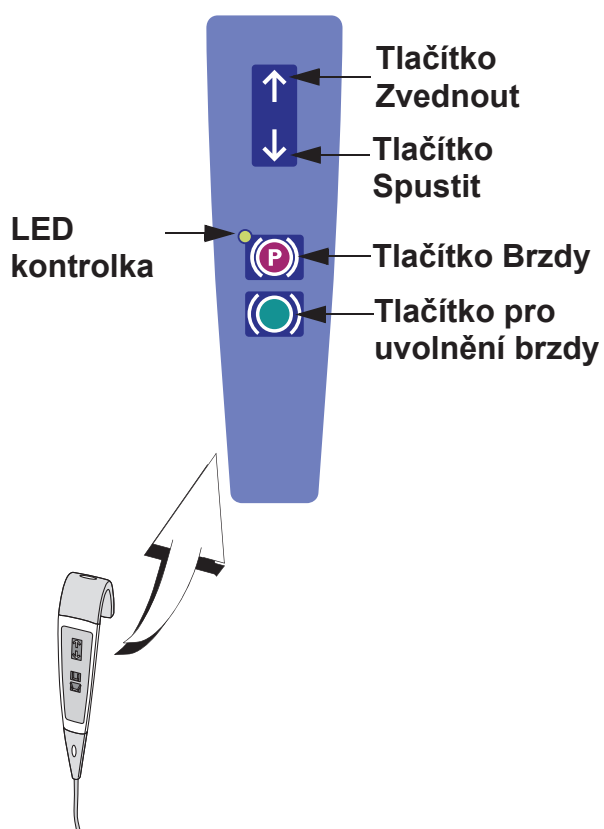
- Stisknutím tlačítka Zvednout (se šipkou nahoru) můžete židli *Alenti* zvednout.
- Stisknutím tlačítka Spustit (se šipkou dolů) můžete židli *Alenti* spustit.
- Stisknutím tlačítka Brzdy (tmavě červeného, označeného P) aktivujete brzdy. Blikající LED kontrolka označuje aktivované brzdy. Později kontrolka sama zhasne.
- Stisknutím tlačítka Odbždění (zelený symbol brzd) zařízení odbřdíte.

Ruční ovladač

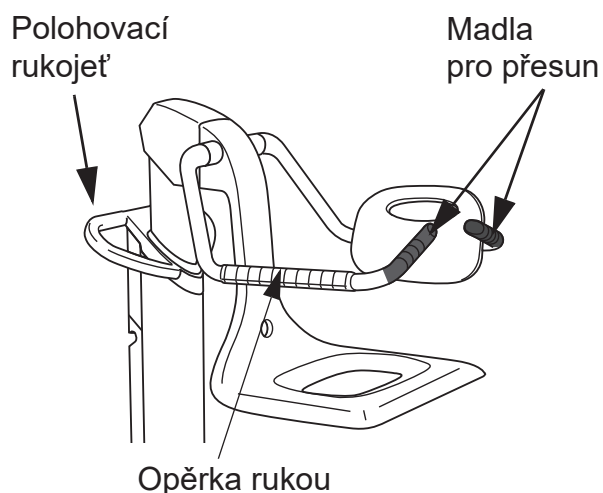
Ruční ovladač je opatřen háčkem, díky kterému jej lze jednoduše připevnit na různé části židli *Alenti*. (viz obr. 2)

- Sejměte ovladač a držte jej v ruce.
- Chcete-li židli *Alenti* zvednout, stiskněte na ručním ovladači tlačítko Zvednout (se šipkou nahoru).
- Chcete-li židli *Alenti* spustit, stiskněte na ručním ovladači tlačítko Spustit (se šipkou dolů).
- Stisknutím tlačítka Brzdy (tmavě červeného, označeného P) aktivujete brzdy. Blikající LED kontrolka označuje aktivované brzdy. Později kontrolka sama zhasne.
- Stisknutím tlačítka Odbřdění (zelený symbol brzd) zařízení odbřdíte.

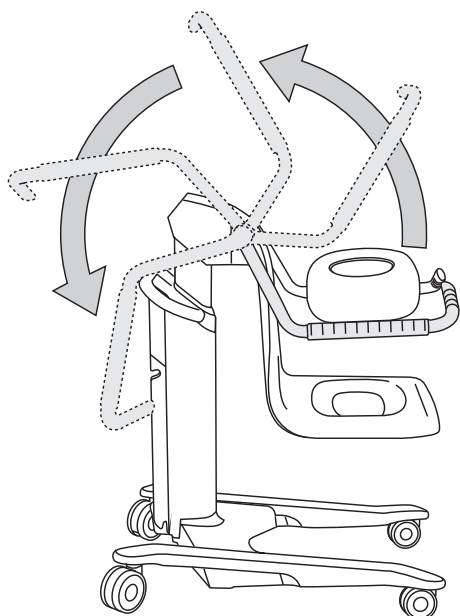
Obr. 2



Obr. 1



Sklopná ramena madel



Polohovací rukojeť, madla pro přesun, opěrka rukou a ramena madel

(viz obr. 1)

- Pomocí polohovací rukojeti můžete židli *Alenti* přistavit k vaně nebo lůžku.
- Při přesunu používejte madla pro přesun.
- Opěrky rukou se může pacient/klient držet. Používá se také pro připevnění opěrky zad.
- Ramena madel lze složit dozadu během stacionárních přesunů a během koupání.

Centrální brzdy

Brzdy jsou tvořeny dvěma válečky umístěnými na spodní straně podvozku židle. Brzdy lze ovládat z ovládacího panelu nebo pomocí ručního ovladače.

Brzdného účinku je dosaženo spuštěním válečků a jejich kontaktem s podlahou.

Opěrka zad

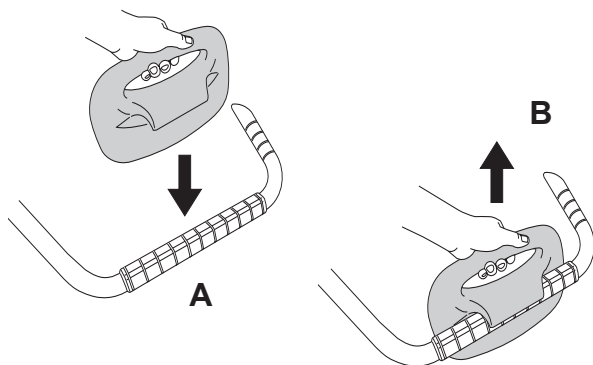
- Opěrku zad lze připojit k oběma opěrkám rukou.
- Opěrku zad připevníte přimáčknutím směrem dolů na opěrku rukou (A). (viz obr. 2)
- Opěrku zad vyjmete vytažením nahoru (B). (viz obr. 2)

Před usazením pacienta/klienta na židli *Alenti*:

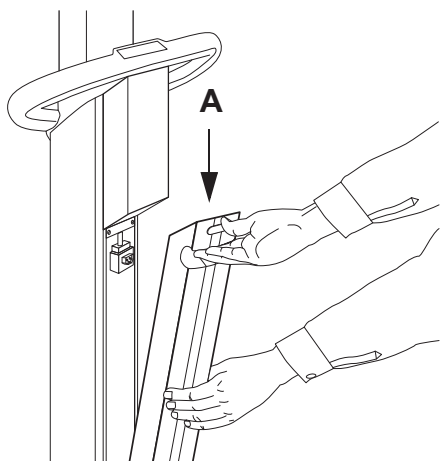
- Zvolte, na kterou stranu vany bude židle *Alenti* umístěna.
- Bude-li židle *Alenti* vlevo od vany, nasad'te opěrku zad na levou opěrku rukou.

Bude-li židle *Alenti* vpravo od vany, nasad'te opěrku zad na pravou opěrku rukou.

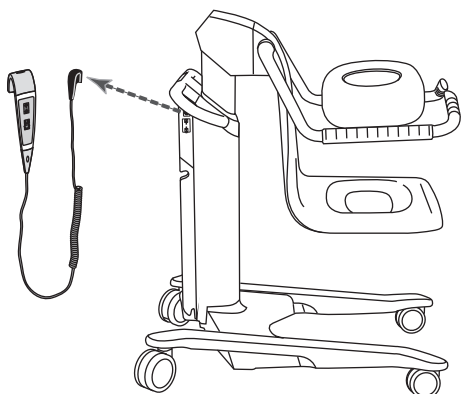
Obr. 2



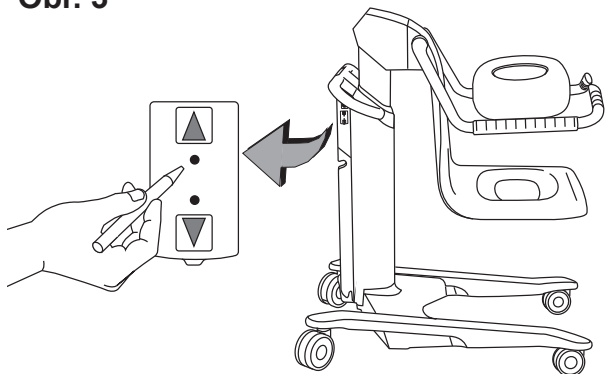
Obr. 1



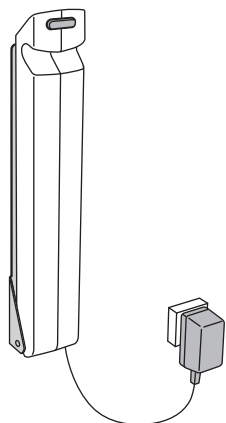
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Nouzové zastavení

Pokud židle *Alenti* z jakéhokoli důvodu nereaguje na ovládací tlačítka, lze její pohyb okamžitě zastavit stisknutím tlačítka na baterii (A) a baterii vyjmout. (viz obr. 1)

Před dalším použitím židle *Alenti* kontaktujte vašeho místního zástupce společnosti Arjo.

Automatické bezpečnostní zastavení

Aby nedošlo k přimáčknutí mezi židli *Alenti* a dalším objektem, je židle *Alenti* vybavena funkcí automatického bezpečnostního zastavení. Židle *Alenti* se automaticky zastaví, když je spuštěna na pevný objekt.

Nouzové zvedání

(2 kroky)

Pokud židle *Alenti* z jakéhokoli důvodu nereaguje na ovládací tlačítka, zvedněte nebo spusťte židli *Alenti* pomocí nouzového zvedání/spouštění.

- 1 Odpojte ruční ovladač. (viz obr. 2)
- 2 Do jednoho z otvorů na panelu zasuněte tupý úzký předmět (např. pero). (viz obr. 3)
 - Pro zvednutí židle *Alenti* jej zasuněte do otvoru pod „šipkou nahoru“.
 - Pro spuštění židle *Alenti* jej zasuněte do otvoru nad „šipkou dolů“.

Před dalším použitím židle *Alenti* kontaktujte vašeho místního zástupce společnosti Arjo.

UPOZORNĚNÍ

Při stisknutí v otvorech nepoužívejte předmět s ostrou špičkou – mohlo by dojít k poškození nouzového zvedání/spouštění.

POZNÁMKA

Nouzové zvedání/spouštění potlačí důležité bezpečnostní funkce, např. automatické bezpečnostní zastavení.

Nouzové zvedání/spouštění použijte pouze v případě, že nefunguje ani ovládací panel, ani ruční ovladač.

POZNÁMKA

Během nouzového pohybu nahoru a dolů je slyšet souvislé pípání.

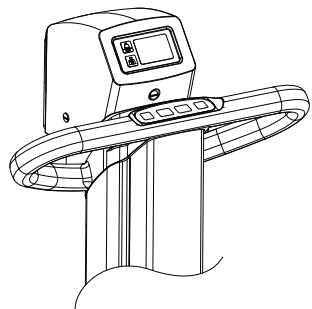
Nabíječka baterie

Připojte nabíječku baterie na vhodnou stěnu a připojte ji k řádně uzemněné zásuvce elektrické sítě. (viz obr. 4)

Informace o instalaci naleznete v *návodu k použití nabíječky baterie*.

Popis příslušenství

Obr. 1



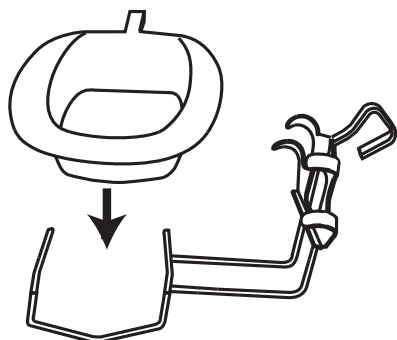
Váha (příslušenství)

Váha je umístěna do zvedacího sloupu židle *Alenti*. (viz obr. 1)

Podrobnější informace o používání váhy, je-li k dispozici, naleznete v *návodu k použití váhy*.

Podložní mísa a držák (volitelné) (3 kroky)

Obr. 2



VAROVÁNÍ

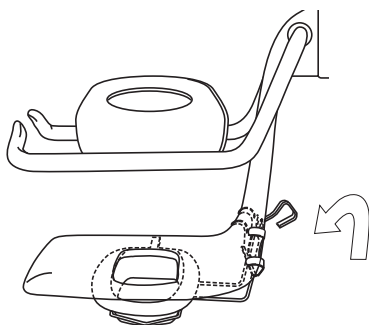
Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany, toalety, podložní mísy nebo jiného kusu nábytku.

1 Nasad'te podložní mísu do držáku.
(viz obr. 2)

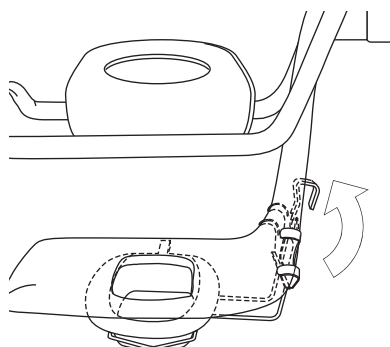
2 Držák podložní mísy zapadá do zadní části sedadla židle *Alenti*. (viz obr. 3)

3 Sklopte rukojeť držáku do zajištěné pozice. (viz obr. 4)

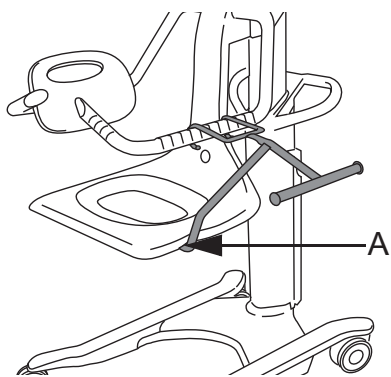
Obr. 3



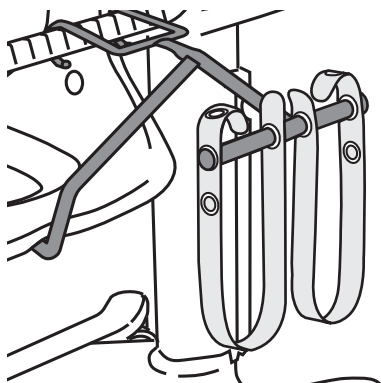
Obr. 4



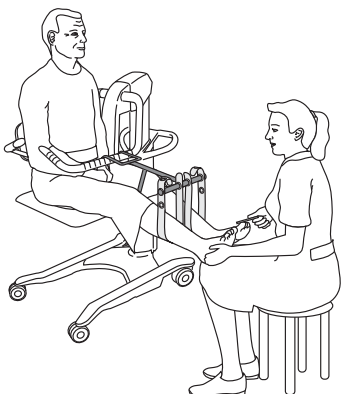
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Podpěra nohou (volitelná)

Podpěra nohou pomáhá pečujícím osobám při provádění péče o nohy pacientů/klientů sedících na židli *Alenti*.

- Podpěru nohou připojte k opěrce rukou a tyči mezi nohama pacienta/klienta, proti plochému držadlu pod sedadlem (A). (viz obr. 1)
- Plastové upínací prvky na popruzích našroubujte na tyč. (viz obr. 2)
- Veškerou péči o nohy pacienta/klienta sedícího na židli *Alenti* je nutné provádět se spuštěnou židlí *Alenti*.
- Aby nedocházelo k namáhání zad, doporučujeme, aby pečující osoba během provádění péče o nohy seděla. (viz obr. 3)
- Výšku nohou lze upravit pomocí řady otvorů, které slouží pro připevnění popruhů k tyči.

Po úpravě popruhů se ujistěte, že:

- nohy pacienta/klienta jsou v ergonomické pracovní výšce pro sedící pečující osobu a
- pacient/klient má pohodlí.

Bezpečnostní pás

Bezpečnostní pás

(14 kroků)

Vždy používejte bezpečnostní pás.

Výjimkou jsou pouze případy, kdy je pacient/klient bezpečně posazený ve vaně a během stacionárních přesunů do židle *Alenti* a z ní.

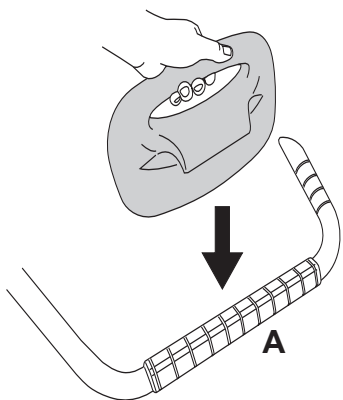
Bezpečnostní pás pomáhá udržet pacienta/klienta správným způsobem vsedě na židli.

Před použitím bezpečnostní pás vždy zkontrolujte a přesvědčte se, zda je v dobrém stavu bez uvolněných švů, trhlin nebo jiných poškození.

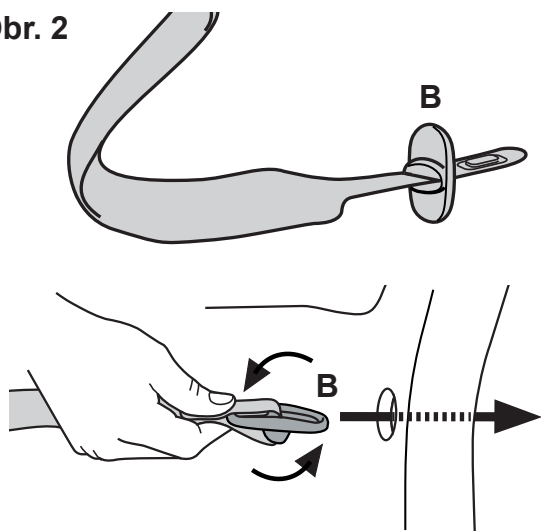
Bezpečnostní pás musí být vždy připevněn před usednutím pacienta/klienta na židli *Alenti*.

- 1 Opěrku zad připevníte přimáčknutím směrem dolů na opěrku rukou (A). (viz obr. 1)
- 2 Otočte zarážku bezpečnostního pásu (B) tak, aby byla celá v kontaktu s bezpečnostním pásem. (viz obr. 2)

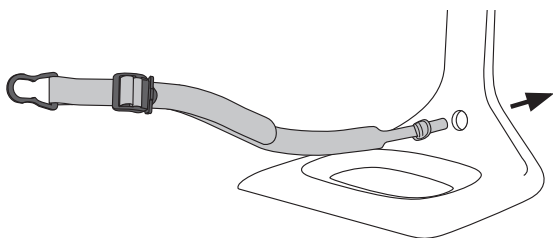
Obr. 1



Obr. 2

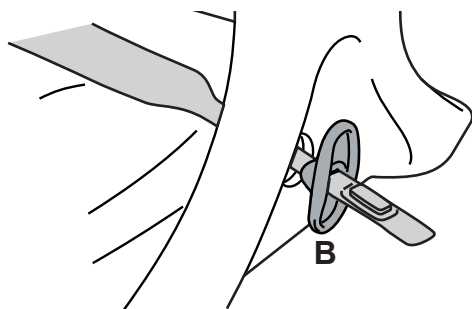


Obr. 3



- 3 Protáhněte konec bezpečnostního pásu skrz otvor v sedadle. (viz obr. 3)

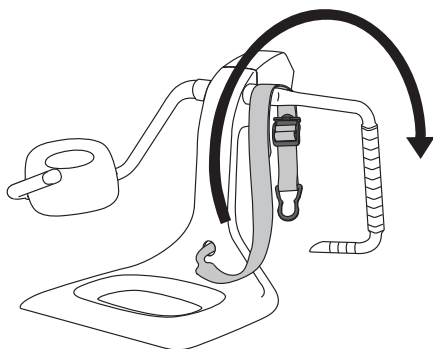
Obr. 4



- 4 Zarážka bezpečnostního pásu (B) se sama zahákne za zadní stranu sedadla, takže se pás nemůže uvolnit. (viz obr. 4)

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 5



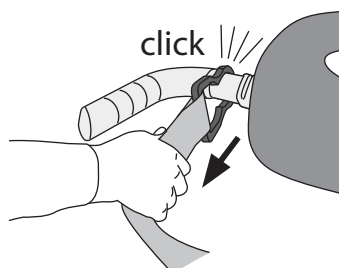
- 5 Sklopte ramena opěrek pro ruce dozadu. **(viz obr. 5)**
- 6 Ved'te pás kolem horní strany ramene opěrek. **(viz obr. 5)**

Obr. 6



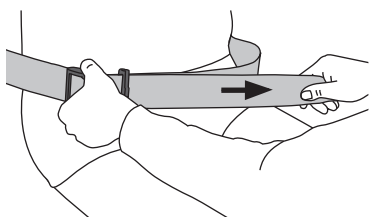
- 7 Posad'te pacienta/klienta na sedadlo a sklopte ramena opěrek dopředu. **(viz obr. 6)**
- 8 Pacient/klient by měl mít ruce položené na opěrce. **(viz obr. 6)**
- 9 Ved'te bezpečnostní pás okolo pasu pacienta/klienta. **(viz obr. 6)**

Obr. 7



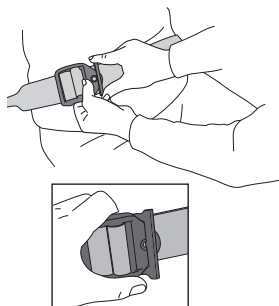
- 10 Připevněte sponu bezpečnostního pásu k rameni opěrek. **(viz obr. 7)**

Obr. 8



- 11 Utáhněte bezpečnostní pás tak, aby byl blízko těla pacienta/klienta. **(Viz obr. 8)**

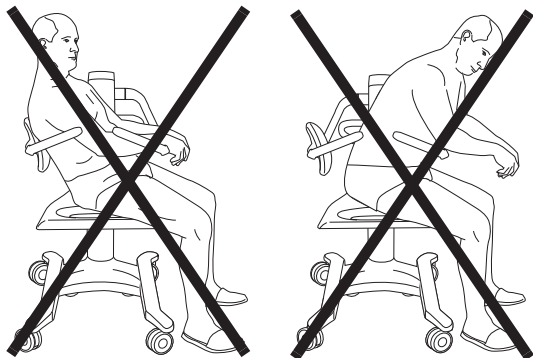
Obr. 9



- 12 Zajistěte bezpečnostní pás pojistnou destičkou tak, aby byl popruh pásu těsně sevřený v přezce. **(Viz obr. 9)**

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 10



13

VAROVÁNÍ

Aby nemohlo dojít k pádu pacienta/klienta, musí být ve správné poloze a musí být použit správně utažený bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta ze židle, musí být během přesunu opěrky rukou sklopené dolů.

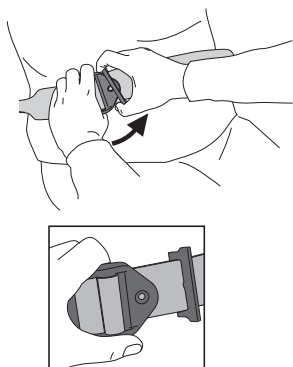
Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedačky:

- hýžděmi na sedačce,
- opřený zády o opěrku zad a
- s rukama na opěrce rukou. (viz obr. 10 a 11)

Obr. 11



Obr. 12



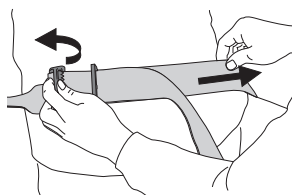
14 Při uvolňování bezpečnostního pásu odjistěte pojistnou destičku a povolte přezku pásu. (viz obr. 12 a 13)

POZNÁMKA

Když není bezpečnostní pás používán, ved'te konce pásu kolem horní strany ramene opěrky rukou.

Bezpečnostní pás se nesmí dotýkat podlahy.

Obr. 13



Přesun pacienta/klienta

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy pacienta/klienta udržovány blízko těla, a během přemísťování musí být použity označené úchyty.

VAROVÁNÍ

Aby nemohlo dojít k pádu pacienta/klienta, musí být ve správné poloze a musí být použit správně utažený bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta ze židle, musí být během přesunu opěrka rukou sklopené dolů.

Před přesunem pacienta/klienta na židli *Alenti* zkontrolujte, zda:

- opěrka zad je připevněna na správné straně židle *Alenti*,
- na židli *Alenti* je namontován bezpečnostní pás,
- pacient/klient je svlečený a přikrytý.
Pokud používáte plášť, dejte ho zepředu dozadu (rozepínáním na zádech pacienta/klienta) a
- zkontrolujte, zda pacient/klient správně sedí.

Po každém použití vydezinfikujte židli *Alenti*, aby se zabránilo křížové kontaminaci. Viz část *Pokyny pro čištění a dezinfekci na straně 34*.

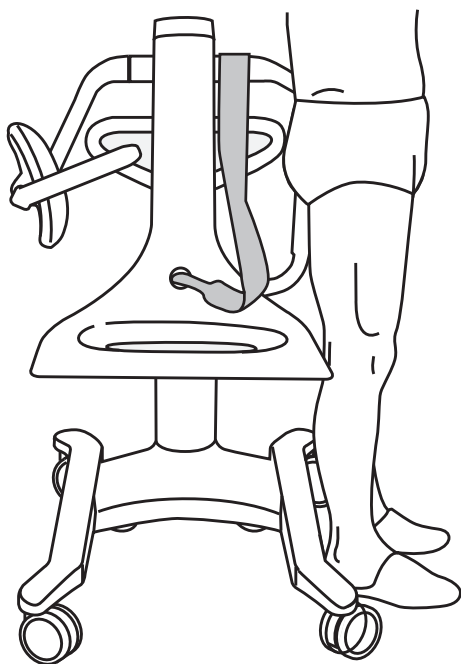
Ze stojící polohy

(11 kroků)

- 1 Aktivujte brzdy židle *Alenti* a zkontrolujte, zda je židle zabrzděná.
- 2 Sklopte dozadu rameno opěrky rukou.
- 3 Nastavte výšku židle *Alenti* tak, aby se sedačka vyrovnala se zadní stranou kolen pacienta/klienta. (**viz obr. 1**)
- 4 Nechejte pacienta/klienta opřít se zády o židli *Alenti* a podvozek jemně zatlačte proti jeho kolenům.

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 1



Obr. 2



- 5 Pomozte mu posadit se.
- 6 Sklopte rameno opěrky rukou dopředu tak, aby se pacient/klient mohl držet.
- 7 Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedačky:
 - hýžděmi na sedačce,
 - opřený zády o opěrku zad a
 - s rukama na opěrce rukou. (viz obr. 2)
- 8 Zajistěte pacienta/klienta bezpečnostním pásem. (viz obr. 2)

9 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, zařízení musí být před jeho přesunem, oblékáním nebo svlékáním vždy v nejnižší možné poloze.

Nastavte židli *Alenti* do ergonomické pracovní výšky pro pečující osobu a bezpečně pro pohyb pacienta/klienta.

- 10 Uvolněte brzdy.
- 11 Přesuňte pacienta/klienta a židli *Alenti* k vaně pomocí vodicích madel.

Do stojící polohy (4 kroky)

- 1 Spusťte židli *Alenti* do takové výšky, aby se pacient/klient nohama dotýkal podlahy.
- 2 Aktivujte brzdy židle *Alenti* a zkontrolujte, zda je židle zabrzděná.
- 3 Sklopte rameno opěrky pro ruce směrem od pacienta/klienta.
- 4 Uvolněte bezpečnostní pás, ved'te ho kolem horní části ramene opěrky rukou a pomozte pacientovi/klientovi vstát.

Obr. 3



Z podpěry pro stání a vstávání

(14 kroků)

Arjo má podpěry pro stání a vstávání kompatibilní se židlí *Alenti*. Jsou to modely *Sara 3000* a *Sara Plus*.

- 1 Sklopte dozadu rameno opěrky rukou židle *Alenti*.
- 2 Umístěte podpěru pro stání a vstávání před sedadlo židle *Alenti*.
- 3 Židle *Alenti* musí být co nejbližší k podpěře pro stání a vstávání a pacient/klient musí být opřený zády o židli *Alenti*. (**viz obr. 3**)
- 4 Aktivujte brzdy židle *Alenti* a zkontrolujte, zda je židle zabrzděná.
- 5 Spouštějte pacienta/klienta, dokud nebude sedět na židli *Alenti*. (**viz obr. 3**)
- 6 Vyhákněte vak.
- 7 Sklopte dopředu rameno opěrky rukou židle *Alenti* tak, aby se pacient/klient mohl držet.
- 8 Zvedněte židli *Alenti* tak, až budou nohy pacienta/klienta mimo podpěru pro stání a vstávání.
- 9 Sejměte z pacienta/klienta vak.

10

VAROVÁNÍ

Aby nemohlo dojít k pádu pacienta/klienta, musí být ve správné poloze a musí být použit správně utažený bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ

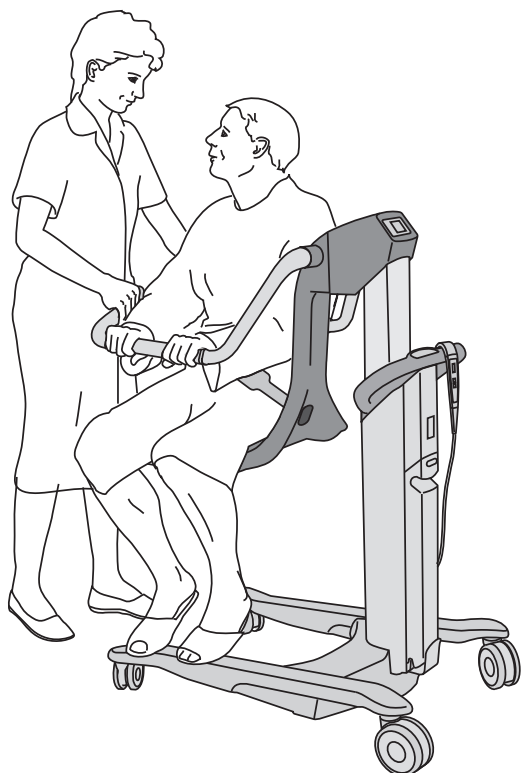
Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta ze židle, musí být během přesunu opěrky rukou sklopené dolů.

Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedačky:

- hýžděmi na sedačce,
- opřený zády o opěrku zad a
- s rukama na opěrcích rukou.

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 4



11 Zajistěte pacienta/klienta bezpečnostním pásem.

12 Odstraňte podpěru pro stání a vstávání.

13 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, zařízení musí být před jeho přesunem, oblékáním nebo svlékáním vždy v nejnižší možné poloze.

Nastavte židli *Alenti* do ergonomické pracovní výšky pro pečující osobu a bezpečně pro pohyb pacienta/klienta. (viz obr. 4)

14 Uvolněte brzdy židle *Alenti*.

**Do podpěry pro stání a vstávání
(11 kroků)**

1 Spusťte židli *Alenti* dolů.

2 Otočte pacienta/klienta čelem k podpěře pro stání a vstávání.

3 Nechte židli *Alenti* odbrzděnou.

4 Aktivujte brzdy podpěry pro stání a vstávání.

5 Sklopte rameno opěrky rukou židle *Alenti* dozadu, směrem od pacienta/klienta.

6 Umístěte nohy pacienta/klienta na opěrku nohou podpěry pro stání a vstávání.

7 Dejte stranou bezpečnostní pás – ved'te ho kolem horní strany ramene opěrky rukou.

8 Dejte pacienta/klienta do vaku.

9 Připevněte vak k podpěře pro stání a vstávání.

10 Pomalu zvedněte podpěru pro stání a vstávání.

11 Uvolněte brzdy podpěry pro stání a vstávání a pomalu ji odsuňte s pacientem/klientem od židle *Alenti*.

Z invalidního vozíku

(10 kroků)

Židle *Alenti* je kompatibilní s většinou běžných modelů invalidních vozíků.

Aby bylo možné přesunout pacienta/klienta z invalidního vozíku na židli *Alenti* a z ní, musí být pacient/klient natolik silný, aby se sám mohl pohybovat do stran nebo se postavit. (viz obr. 5)

VAROVÁNÍ

Abyste předešli pádu během přesunu, vždy se ujistěte, že všechna použitá zařízení jsou zabrzděna.

- 1 Aktivujte brzdy vozíku.
- 2 Sklopte dozadu rameno opěrky rukou židle *Alenti*.
- 3 Sedadlo židle *Alenti* spusťte tak, aby bylo níže než sedadlo invalidního vozíku. (viz obr. 5)
- 4 Aktivujte brzdy židle *Alenti* a zkontrolujte, zda je židle zabrzděná.
- 5 Pacient/klient se nyní může přesunout z invalidního vozíku na židli *Alenti*.
- 6 Sklopte dopředu rameno opěrky rukou židle *Alenti* tak, aby se pacient/klient mohl držet.

7 VAROVÁNÍ

Aby nemohlo dojít k pádu pacienta/klienta, musí být ve správné poloze a musí být použit správně utažený bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ

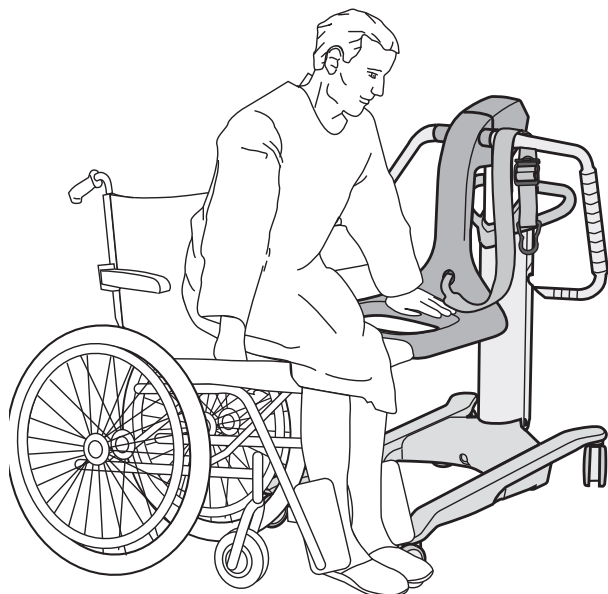
Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta ze židle, musí být během přesunu opěrky rukou sklopené dolů.

Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedačky:

- hýžděmi na sedačce,
- opřený zády o opěrku zad a
- s rukama na opěrce rukou. (viz obr. 6)

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 5



Obr. 6



8 VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, zařízení musí být před jeho přesunem, oblékáním nebo svlékáním vždy v nejnižší možné poloze.

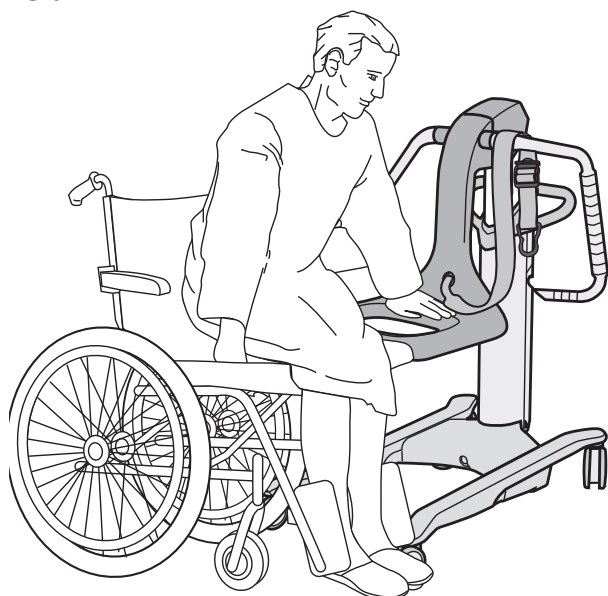
Zajistěte pacienta/klienta bezpečnostním pásem.

- 9 Nastavte židli *Alenti* do ergonomické pracovní výšky pro pečující osobu a bezpečně pro pohyb pacienta/klienta.
- 10 Odbrzděte židli *Alenti*.

Na invalidní vozík (6 kroků)

- 1 Umístěte přední stranu židle *Alenti* směrem k boku invalidního vozíku. **(viz obr. 7)**
- 2 Nastavte židli *Alenti* do vhodné výšky pro přesun. Někdy je přesun snazší, když je sedadlo židle *Alenti* výše než sedadlo invalidního vozíku.
- 3 Zabrzděte židli *Alenti* i invalidní vozík.
- 4 Sundejte bezpečnostní pás a ved'te ho kolem horní části ramene opěrky rukou.
- 5 Sklopte rameno opěrky pro ruce směrem od pacienta/klienta.
- 6 Pacient/klient nyní může přesednout ze židle *Alenti* na invalidní vozík. **(viz obr. 7)**

Obr. 7



Na toaletu

(3 kroky)

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany, toalety, podložní mísy nebo jiného kusu nábytku.

Židli *Alenti* lze používat bez ohledu na to, zda je toaleta připevněna ke stěně nebo podlaze. (Viz obr. 8)

- 1 Umístěte přední stranu židle *Alenti* přímo nad záchodovou mísu. (Viz obr. 9)
- 2 Spusťte sedadlo židle *Alenti* a židli zabrzděte.
- 3 Po každém použití židli *Alenti* vydezinfikujte, aby nedošlo ke křížové kontaminaci. (Viz obr. 10)
Viz část *Péče a preventivní údržba na straně 38.*

Z lůžka – sedící

(11 kroků)

Židli *Alenti* je kompatibilní s většinou běžných nemocničních lůžek s volným prostorem 150 mm (5 7/8").

Aby bylo možné přemístit pacienta/klienta přímo z lůžka na židli *Alenti* nebo z ní, musí být natolik silný, aby se sám mohl posunout stranou nebo postavit.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli pádu během přesunu, vždy se ujistěte, že všechna použitá zařízení jsou zabrzděna.

- 1 Zabrzděte kolečka lůžka.
- 2 Nechejte pacienta/klienta usednout vzpřímeně na stranu lůžka.
- 3 Sklopte rameno opěrky rukou židle *Alenti* dozadu, směrem od pacienta/klienta.

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

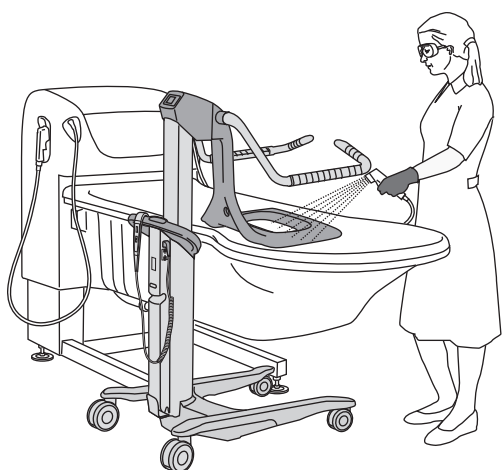
Obr. 8



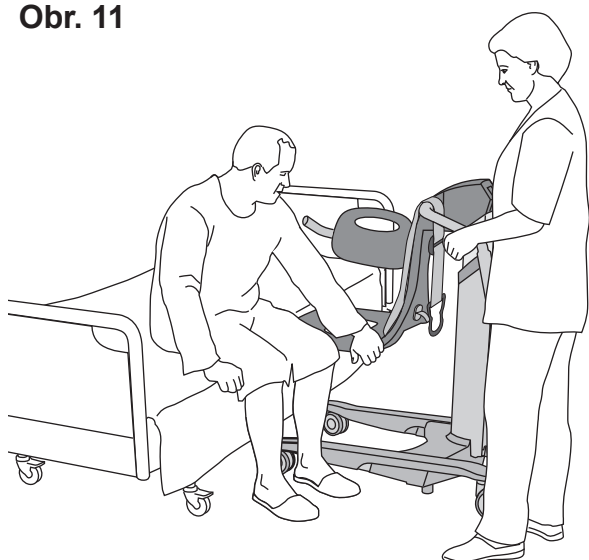
Obr. 9



Obr. 10



Obr. 11

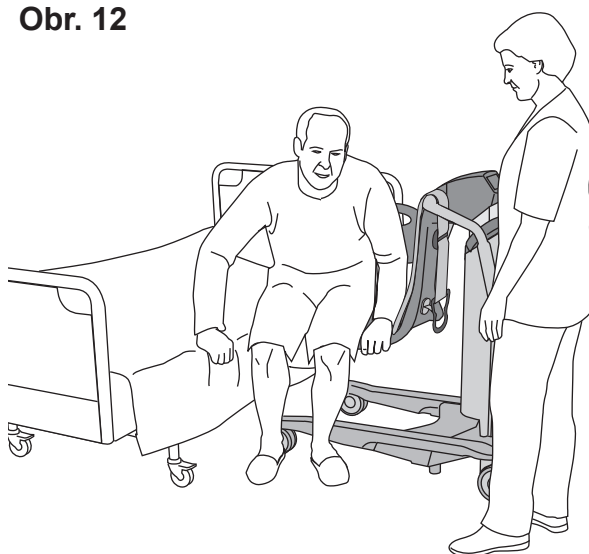


- 4 Umístěte přední stranu židle *Alenti* směrem k boku lůžka tak, aby bylo sedadlo židle *Alenti* níže než lůžko. (**Viz obr. 11**)
- 5 Aktivujte brzdy židle *Alenti* a zkontrolujte, zda je židle zabrzděná.
- 6 Nechte pacienta/klienta, aby se sám přesunul z lůžka na židli *Alenti*. (**Viz obr. 12**).
- 7 Sklopte rameno opěrky rukou dopředu tak, aby se pacient/klient mohl držet.

8 **VAROVÁNÍ**

Aby nemohlo dojít k pádu pacienta/klienta, musí být ve správné poloze a musí být použit správně utažený bezpečnostní pás.

Obr. 12



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta ze židle, musí být během přesunu opěrky rukou sklopené dolů.

Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedačky:

- hýžděmi na sedačce,
- opřený zády o opěrku zad a
- s rukama na opěrce rukou.

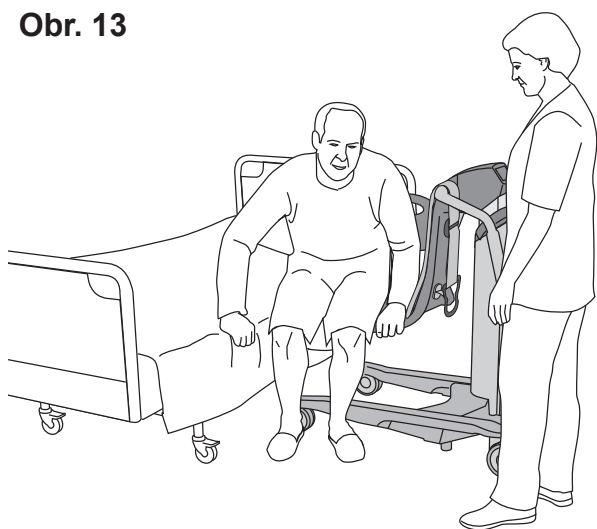
- 9 Zajistěte pacienta/klienta bezpečnostním pásem.
- 10 Odbrzďte židli *Alenti* a přesuňte židli *Alenti* pryč od lůžka.

11 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, zařízení musí být před jeho přesunem, oblékáním nebo svlékáním vždy v nejnižší možné poloze.

Nastavte židli *Alenti* do ergonomické pracovní výšky pro pečující osobu a bezpečně pro pohyb pacienta/klienta.

Obr. 13

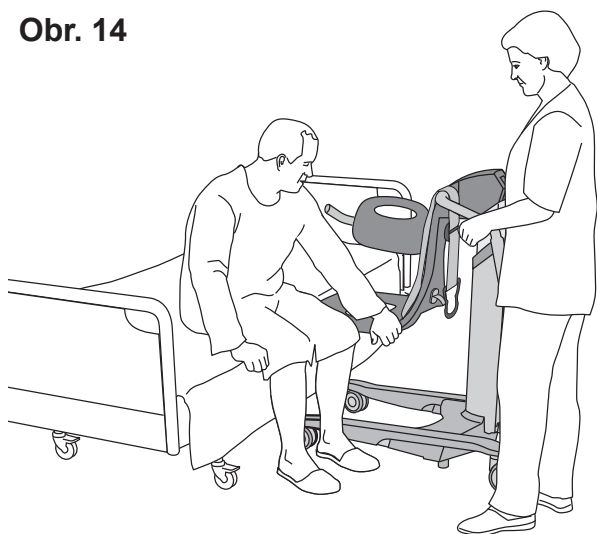


Na lůžko – sedící

(8 kroků)

- 1 Nastavte židli *Alenti* do vhodné výšky pro přesun. Někdy je přesun snazší, když je sedadlo židle *Alenti* o něco výše než lůžko.
- 2 Umístěte židli *Alenti* tak, aby byla přední stranou proti boku lůžka. (**Viz obr. 13**)
- 3 Zabrzděte židli *Alenti* a zkontrolujte, zda je zabrzděná.
- 4 Zabrzděte kolečka lůžka.
- 5 Sundejte bezpečnostní pás a veďte ho kolem horní části ramene opěrky rukou.
- 6 Sklopte rameno opěrky pro ruce směrem od pacienta/klienta.
- 7 Nechte pacienta/klienta, aby se přemístil ze židle *Alenti* na lůžko. (**Viz obr. 14**)
- 8 Před odsunutím židle *Alenti* zkontrolujte, zda pacient/klient sedí vzpřímeně na boku lůžka.

Obr. 14



Obr. 15



Z lůžka – ležící

(19 kroků)

Židle *Alenti* je kompatibilní s většinou běžných nemocničních lůžek s volným prostorem 150 mm (5 7/8").

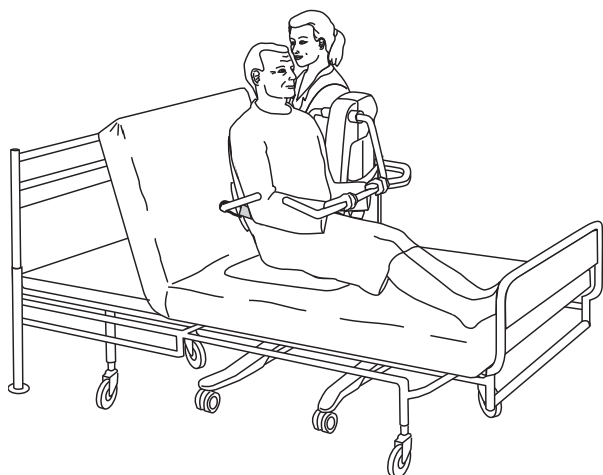
VAROVÁNÍ

Abyste předešli pádu během přesunu, vždy se ujistěte, že všechna použitá zařízení jsou zabrzděna.

- 1 Zabrzděte kolečka lůžka.
- 2 Spusťte postranici lůžka a otočte pacienta/klienta na bok směrem od židle *Alenti*. (**Viz obr. 15**)
- 3 Sklopte dozadu obě opěrky rukou, aby se uvolnil prostor před sedadlem židle *Alenti*.
- 4 Umístěte židli *Alenti* přední částí nad lůžko tak, aby bylo sedadlo židle *Alenti* nad lůžkem co nejbližší pacientovi/klientovi. (**viz obr. 15**)

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 16



- 5 Spusťte sedadlo dolů, až dosedne na lůžko.
- 6 Aktivujte brzdy židle *Alenti* a zkontrolujte, zda je židle zabrzděná.
- 7 Otočte pacienta/klienta na záda a zkontrolujte, zda je na sedadle správně umístěn.
- 8 Sklopte rameno opěrky rukou dopředu tak, aby se pacient/klient mohl držet.
- 9 Zvedněte pacienta/klienta ručně nebo pomocí konce lůžka u hlavy do vzpřímené sedící polohy. (**viz obr. 16**)
- 10 Nakloňte pacienta/klienta dopředu.
- 11 Sklopte dopředu rameno opěrky rukou a zkontrolujte, zda je za zády pacienta/klienta.

12 **VAROVÁNÍ**

Aby nemohlo dojít k pádu pacienta/klienta, musí být ve správné poloze a musí být použit správně utažený bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ

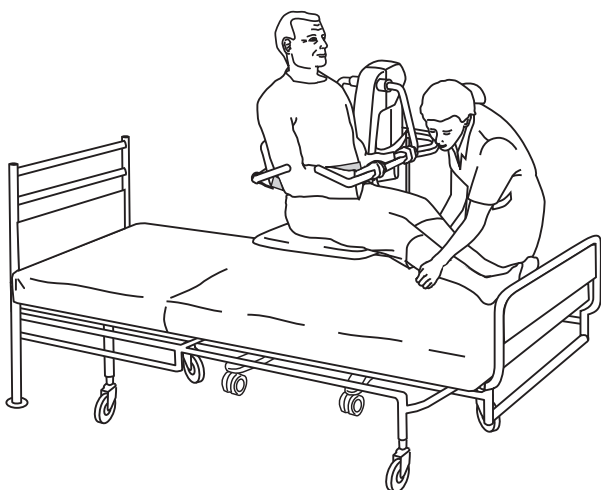
Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta ze židle, musí být během přesunu opěrky rukou sklopené dolů.

Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedačky:

- hýžděmi na sedačce,
- opřený zády o opěrku zad a
- s rukama na opěrce rukou.

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 17



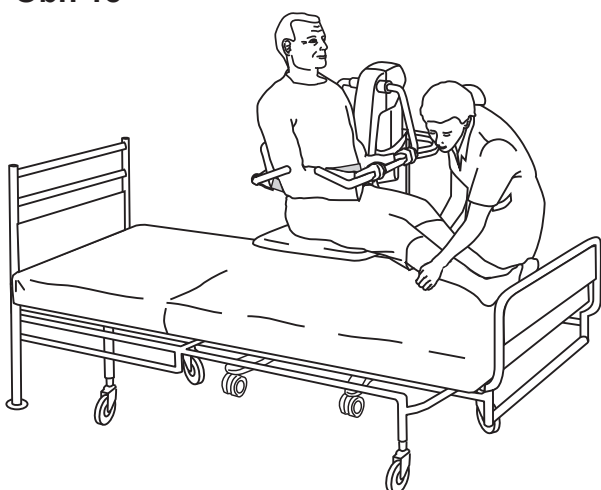
- 13 Zajistěte pacienta/klienta bezpečnostním pásem.
- 14 Zvedněte sedadlo židle *Alenti* do dostatečné výšky, aby bylo možné přesunout židli *Alenti* mimo lůžko.
- 15 Odbrzděte židli *Alenti*.
- 16 Přesuňte židli *Alenti* mimo lůžko. Pacient/klient musí přitom mít podepřené nohy. **(Viz obr. 17)**
- 17 Ujistěte se, že je židle *Alenti* dostatečně daleko od lůžka nebo jiného vybavení.
- 18 Nastavte židli *Alenti* do ergonomické pracovní výšky pro pečující osobu a bezpečně pro pohyb pacienta/klienta.

19 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, zařízení musí být před jeho přesunem, oblékáním nebo svlékáním vždy v nejnižší možné poloze.

Pacient/klient by se měl přidržovat opěrky rukou.

Obr. 18



Na lůžko – ležící

(19 kroků)

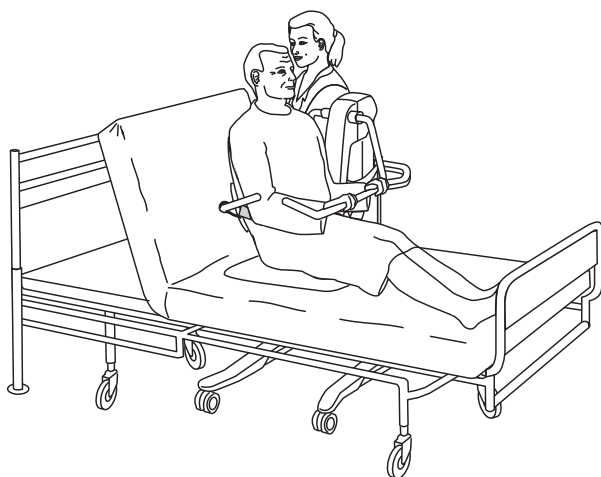
VAROVÁNÍ

Abyste předešli pádu během přesunu, vždy se ujistěte, že všechna použitá zařízení jsou zabrzděna.

- 1 Spusťte postranici lůžka a zabrzděte kolečka lůžka.
- 2 Pokud byl pacient/klient ve vaně, dejte na lůžko ručník, aby se lůžko nezamokřilo od sedadla židle *Alenti*.
- 3 Nastavte výšku židle *Alenti* tak, aby bylo sedadlo a genitálie pacienta/klienta mimo lůžko.
- 4 Posuňte přední část židle *Alenti* nad lůžko, uchopte nohy pacienta/klienta a zvedněte je na lůžko. **(viz obr. 18.)**
- 5 Zabrzděte židli *Alenti* a zkontrolujte, zda je zabrzděná.

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 19



Obr. 20



6 VAROVÁNÍ

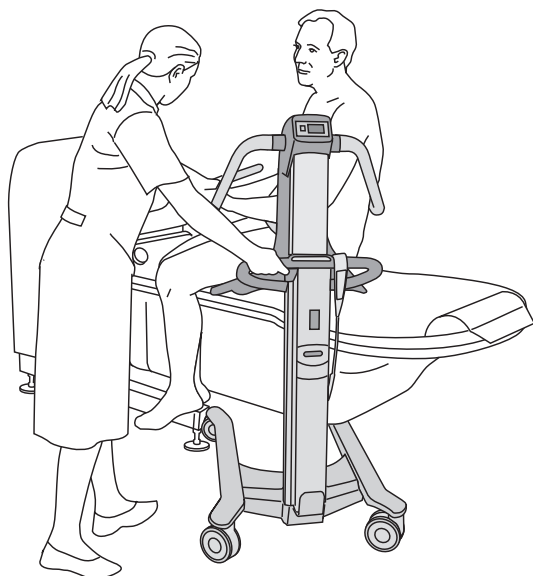
Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany, toalety, podložní mísy nebo jiného kusu nábytku.

Spusťte židli *Alenti* tak, až sedadlo pevně dosedne na lůžko. **Zajistěte, aby nedošlo ke skřípnutí nějaké části těla mezi sedadlo a lůžko.**

- 7 V případě potřeby zvedněte konec lůžka u hlavy tak, aby byla hlava pacienta/klienta podepřená. **(viz obr. 19)**
- 8 Sundejte bezpečnostní pás a veďte ho kolem horní části ramene opěrky rukou.
- 9 Nakloňte pacienta/klienta dopředu a položte mu ruce na opěrku rukou.
- 10 Sklopte rameno opěrky rukou dozadu, stranou od pacienta/klienta.
- 11 Pomozte pacientovi/klientovi se zaklonit a opřít o lůžko.
- 12 Sklopte dozadu rameno opěrky rukou.
- 13 Pokud bylo záhlaví lůžka zvednuté, spusťte ho dolů.
- 14 Než otočíte pacienta/klienta na bok směrem od židle *Alenti*, zkontrolujte, zda leží na lůžku. **(viz obr. 20)**
- 15 Zvedněte sedadlo židle *Alenti* mimo lůžko.
- 16 Odbrzděte židli *Alenti*.
- 17 Přesuňte židli *Alenti* mimo lůžko.
- 18 Obraťte pacienta/klienta z boku na záda.
- 19 Zvedněte postranici lůžka.

Koupání pacienta/klienta

Obr. 1



Do vany (14 kroků)

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zachycením musí být vlasy, paže a nohy pacienta/klienta udržovány blízko těla, a během přemísťování musí být použity označené úchyty.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před převrhnutím používaného zařízení nezvedejte či nespouštějte jiné zařízení v jeho blízkosti a dávejte při spouštění pozor na stacionární objekty.

Židle *Alenti* je kompatibilní s řadou van Arjo *System 2000* a s vanami *Century* od roku 2004.

- 1 Spusťte vanu do nejnižší polohy.
- 2 Nastavte výšku židle *Alenti* tak, aby bylo sedadlo a genitálie pacienta/klienta přes okraj vany. Při nastavení výšky židle *Alenti* zkontrolujte, zda je mezi židlí *Alenti* a vanou dostatek místa.
- 3 Umístěte židli *Alenti* diagonálně ke konci vany, kde bude hlava pacienta/klienta. (viz obr. 1)

4 **VAROVÁNÍ**

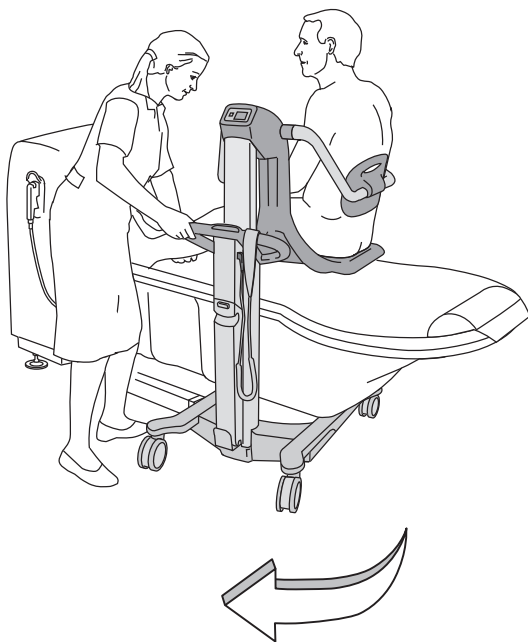
Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany, toalety, podložní mísy nebo jiného kusu nábytku.

Pomozte pacientovi/klientovi přemístit nohy přes okraj vany a natočte židli *Alenti* do vhodné polohy. (viz obr. 2)

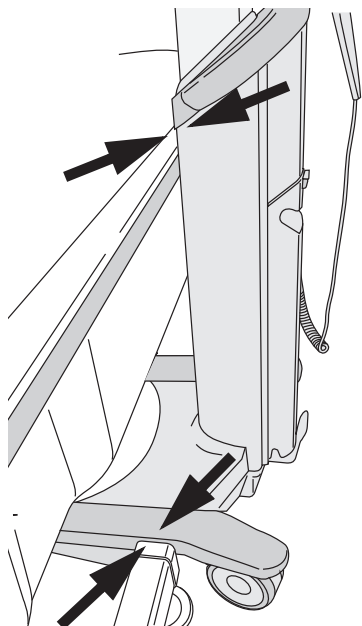
- 5 Nechte pacienta/klienta vyzkoušet teplotu vody nohama. Upravte teplotu podle potřeby.

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



- 6 Vycentrujte židli *Alenti* nad vanou, dokud nedosáhne zarážky proti vaně. Ujistěte se, že je židle *Alenti* umístěna proti nohám a okraji vany. (viz obr. 3)
- 7 Nastavte židli *Alenti* do ergonomické pracovní výšky.

8 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany, toalety, podložní mísy nebo jiného kusu nábytku.

Zvedněte vanu a ujistěte se, že je dostatek místa pro části těla mezi dnem vany a sedadlem.

- 9 Pokud si to pacient/klient přeje a je toho schopen, je zde možnost sklopit opěrky (rukou i zad), viz kroky 10–13. Jinak pokračujte krokem 14.
- 10 Uvolněte bezpečnostní pás z madla opěrky zad a veďte ho kolem horní části ramene opěrky rukou.
- 11 Nakloňte pacienta/klienta dopředu a položte mu ruce na opěrku rukou.
- 12 Sklopte rameno opěrky zad dozadu směrem od pacienta/klienta, aby se mohl naklonit dozadu proti vaně a polštáři. (viz obr. 4)
- 13 Sklopte rameno opěrky rukou dozadu směrem od pacienta/klienta.
- 14 Vykoupejte pacienta/klienta.

Obr. 1



Z vany

(16 kroků)

- 1 Po koupeli otevřete výpusť.
- 2 Pokud bylo rameno opěrky rukou sklopené dozadu, sklopte ho zpět před pacienta/klienta.

3 **VAROVÁNÍ**

Aby nemohlo dojít k pádu pacienta/klienta, musí být ve správné poloze a musí být použit správně utažený bezpečnostní pás.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta ze židle, musí být během přesunu opěrky rukou sklopené dolů.

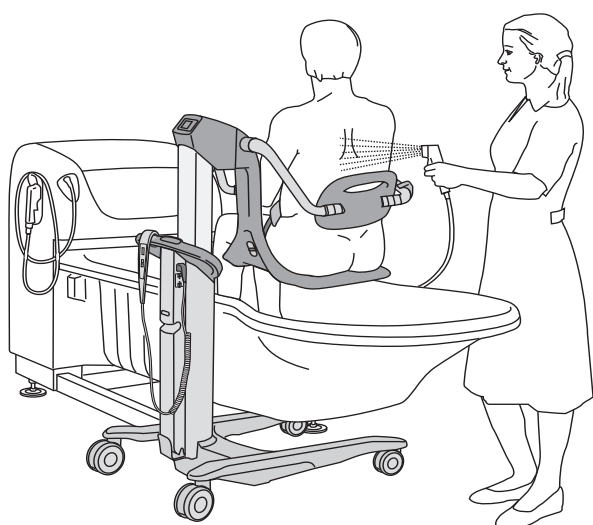
Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedačky:

- hýžděmi na sedačce,
- opřený zády o opěrku zad a
- s rukama na opěrce rukou.

- 4 Nakloňte pacienta/klienta dopředu a sklopte rameno opěrky zad za pacienta/klienta. **(viz obr. 1)**
- 5 Zajistěte bezpečnostní pás.
- 6 Pro oddělení sedadla židle *Alenti* ode dna vany spusťte vanu do nejnižší polohy.
- 7 Pusťte sprchu a nechte pacienta/klienta vyzkoušet teplotu vody rukou, než na něj vodu namíříte.
- 8 Pacienta/klienta osprchujte. **(viz obr. 2)**
- 9 Osušte pacienta/klienta a zabalte jej do osušek, abyste jej udrželi v teple a pohodlí.

Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



- 10 Zajistěte, aby pacient/klient seděl ve vzpřímené poloze na středu sedadla.
- 11 Židli *Alenti* zvedněte do polohy, ve které je sedadlo bezpečně výše, než je okraj vany.

12 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo k pádu pacienta/klienta, zařízení musí být před jeho přesunem, oblékáním nebo svlékáním vždy v nejnižší možné poloze.

Osprchujte pacientovi/klientovi nohy a osušte je. Vysušte také spodní stranu sedadla, aby nedošlo k zamokření podlahy odkapávající vodou po odsunutí židle *Alenti* od vany.

13 **VAROVÁNÍ**

Aby nedošlo k zachycení nebo přiskřípnutí genitálií, zkontrolujte, zda je během přesunu dostatek místa nad okrajem vany, toalety, podložní mísy nebo jiného kusu nábytku.

Pomozte pacientovi/klientovi přendat nohy přes okraj vany během otáčení židle *Alenti* z vany. (viz obr. 3)

14 **VAROVÁNÍ**

Z důvodu ochrany před převrnutím používaného zařízení nezvedejte či nespouštějte jiné zařízení v jeho blízkosti a dávejte při spouštění pozor na stacionární objekty.

Dejte pozor, aby židle *Alenti* byla mimo úroveň vany a jiných zařízení, aby nedošlo k nechtěnému kontaktu s nimi.

- 15 Spusťte židli *Alenti* do takové výšky, aby se pacient/klient nohama dotýkal podvozku.
- 16 Nezapomeňte židli *Alenti* po každém použití vydezinfikovat, aby nemohlo dojít ke křížové kontaminaci. (viz obr. 4)
Viz část *Pokyny pro čištění a dezinfekci na straně 34.*

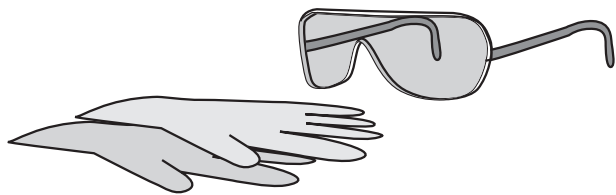
Pokyny pro čištění a dezinfekci

Nejlepších výsledků dosáhnete pomocí dezinfekčních prostředků společnosti Arjo.

Máte-li jakékoli dotazy týkající se dezinfekce zařízení, nebo pokud potřebujete objednat dezinfekční prostředek (viz *Díly a příslušenství na straně 51*), obraťte se na zástupce společnosti Arjo.

Následující postup by měl být proveden po každém použití a na konci dne.

VAROVÁNÍ



Aby nedošlo k poškození zraku a kůže, vždy používejte ochranné brýle a rukavice. V případě zasažení oplachujte hojně vodou. Pokud dojde k podráždění kůže, navštivte lékaře. Vždy si přečtěte návod k použití a bezpečnostní list materiálu k dezinfekčnímu prostředku.

VAROVÁNÍ

Abyste předešli křížové kontaminaci, vždy dodržujte pokyny k dezinfekci v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před podrážděním očí nebo kůže nikdy neprovádějte dezinfekci v přítomnosti pacienta/klienta.

UPOZORNĚNÍ

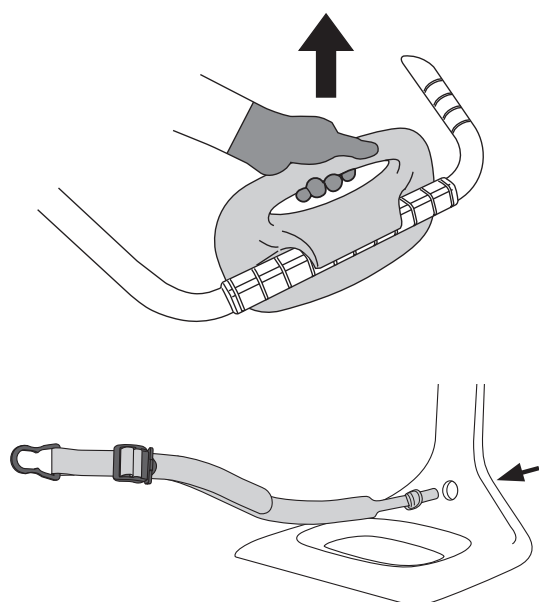
Z důvodu ochrany před poškozením zařízení používejte pouze dezinfekční prostředky Arjo.

Příslušenství pro dezinfekci židle Alenti

- Ochranné rukavice
- Ochranné brýle
- Rozprašovací láhev s dezinfekčním prostředkem
- Rozprašovací láhev s vodou
- Mokrý a suchý hadřík
- Jednorázové ručníky
- Měkký kartáček
- Měkký kartáček s dlouhou rukojetí

Vždy dodržujte následujících 17 kroků postupu čištění a dezinfekce.

Obr. 1



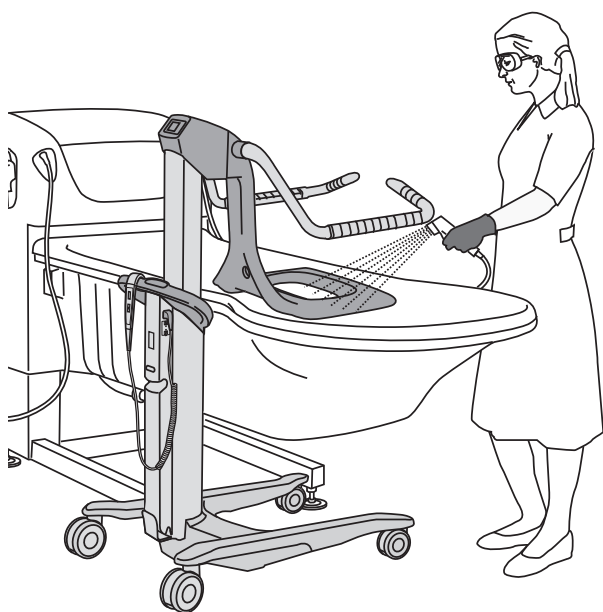
Odstranění viditelných usazenin (krok 1–3 ze 17)

- 1 Odstraňte opěrku zad a bezpečnostní pás a položte je na dno vany. (viz obr. 1)
- 2 Umístěte židli *Alenti* nad vanu a spusťte ji dolů.
- 3 Očistěte:
 - horní část židle *Alenti* (postupujte shora dolů)
 - všechny odstraněné částiod viditelných zbytků hadříkem navlhčeným vodou. Nebo je osprchujte vodou a očistěte kartáčkem nebo otřete hadříkem.

Čištění (krok 4–11 ze 17)

- 4 Nasad'te si ochranné rukavice a brýle.
- 5 Většina van společnosti Arjo je vybavena dezinfekční sprchou. Pokyny k použití dezinfekčního prostředku naleznete v návodu k použití vany. Zkontrolujte množství dezinfekčního prostředku.
- 6 Pokud nemáte integrované dezinfekční zařízení, můžete použít rozprašovací láhev, obsahující dezinfekční prostředek smíchaný podle pokynů na nádobě.
- 7 Nastříkejte dezinfekční prostředek na (viz obr. 2):
 - horní část židle *Alenti*
 - všechny odstraněné částiPomocí kartáče namočeného do dezinfekčního prostředku důkladně vydrhněte zejména madla a ruční ovladač.
- 8 Osprchujte nebo postříkejte dostatečně vodou (cca 25 °C (77 °F)) a otřete čistým hadříkem, abyste odstranili všechny stopy dezinfekčního prostředku.
- 9 Namočte hadřík v dezinfekčním prostředku a otřete všechny části židle *Alenti*, např. podvozek.
- 10 Namočte nový hadřík do vody a odstraňte ze všech částí židle *Alenti* všechny stopy po dezinfekčním prostředku. Při odstraňování stop dezinfekčního prostředku musí být hadřík občas proprán pod tekoucí vodou.
- 11 Pokud není možné stopy dezinfekčního prostředku odstranit, postříkejte vodou dotčenou část a otřete ji jednorázovými utěrkami. Tento postup opakujte, dokud neodstraníte všechny stopy po dezinfekčním prostředku.

Obr. 2



Pokračujte kroky, které jsou uvedené na následující straně.

Dezinfekce (krok 12–17 ze 17)

12 Nastříkejte dezinfekční prostředek na:

- horní část židle *Alenti*
- všechny odstraněné části

13 Namočte hadřík v dezinfekčním prostředku a otřete všechny části židle *Alenti*, např. podvozek.

14 Dezinfekční prostředek nechte působit podle pokynů uvedených na štítku lahve.

15 Osprchujte nebo postříkejte vodou (cca 25 °C (77 °F)) a otřete čistým hadříkem, abyste odstranili všechny stopy dezinfekčního prostředku na:

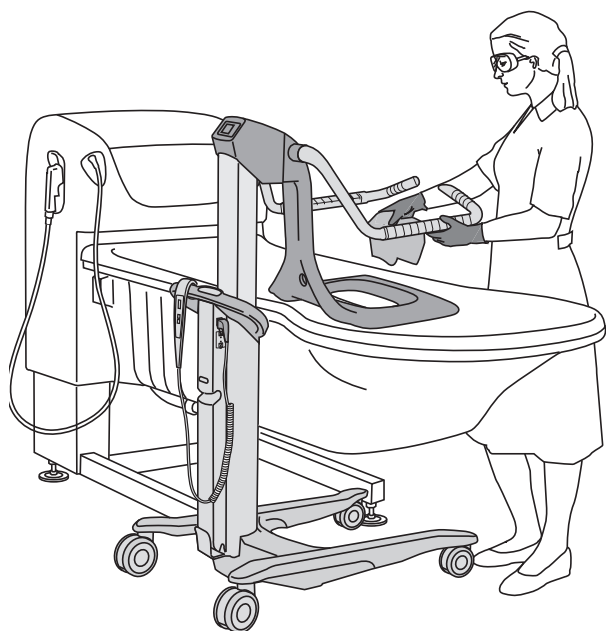
- horní části židle *Alenti*
- všech odstraněných částech
- všech ostatních částech židle *Alenti*, např. podvozku

Při odstraňování dezinfekčního prostředku musí být hadřík občas proprán pod tekoucí vodou. **(viz obr. 3)**

16 Pokud není možné stopy dezinfekčního prostředku odstranit, postříkejte vodou dotčenou část a otřete ji jednorázovými utěrkami. Tento postup opakujte, dokud neodstraníte všechny stopy po dezinfekčním prostředku.

17 Nechte všechny díly uschnout.

Obr. 3



Pokyny týkající se baterie

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním baterii nedrtěte, nepropichujte, neotevírejte, nedemontujte nebo do ní jiným způsobem mechanicky nezasahujte.

- **Pokud baterie praskne a její obsah přijde do styku s pokožkou nebo oděvem, omyjte ihned zasažená místa vodou.**
- **Dostane-li se obsah do očí, vypláchněte je ihned velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.**
- **Vdechnutí obsahu baterie může vyvolat podráždění dýchacího ústrojí. Vyved'te zasaženou osobu na čerstvý vzduch a zajistěte lékařské ošetření.**

- Dbejte na to, abyste baterii neupustili na zem.
- Před likvidací baterií kontaktujte příslušný místní orgán a požádejte o radu.
- Přečtete si informace na štítku na baterii.

Kontrolka vybití baterie

Když je baterie téměř vybitá, rozezní se bzučák. V takovém případě je nutné baterii co nejdříve dobít.

Skladování baterie

- Baterie je při dodání z výroby nabitá, ale doporučujeme ji znovu nabít, protože dochází k pomalému samovybití.
- Pokud baterie nejsou používány, dochází u nich k pomalému vybíjení.
- Baterie by měla být skladována a přepravována při teplotách -0 až +30 °C (32 až 86 °F); chladnější teploty prodlouží její životnost.
- Baterii neskladujte při teplotě vyšší než 50 °C (122 °F).

Instalace nabíječky:

Další informace najdete v *návodu k použití nabíječky baterie NDA-X200*.

Výměna baterie:

Další informace najdete v *návodu k použití nabíječky baterie NDA-X200*.

Péče a preventivní údržba

Židle *Alenti* podléhá opotřebení a následující úkony musí být prováděny ve stanovenou dobu, aby tak bylo zajištěno, že výrobek zůstane dlouhou dobu v rámci původních technických parametrů.

VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k závadě a následnému úrazu, provádějte pravidelné kontroly a dodržujte doporučený plán údržby. V některých případech je v důsledku častého používání produktu a vystavení vlivům agresivního prostředí potřeba provádět častější kontroly. Místní předpisy a normy mohou být přísnější než doporučený plán údržby.

POZNÁMKA

Údržbu a servis výrobku není možno provádět, pokud jej pacient/klient používá.

PLÁN PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

POVINNOSTI PEČUJÍCÍ OSOBY – úkon/kontrola	Každý DEN	Každý TÝDEN	Každé 2 ROKY
Dezinfekce	X		
Kontrola mechanického připojení		X	
Vizuální kontrola bezpečnostního pásu a popruhu pro		X	
Kontrola ručního ovladače a kabelu		X	
Kontrola a čištění koleček		X	
Zkontrolujte funkčnost brzd a brzdových destiček		X	
Vizuální kontrola nabíječky baterie a baterie		X	
Vizuální kontrola všech nechráněných dílů		X	
Zkontrolujte všechny části, zda nevykazují známky		X	
Provedení testu funkčnosti		X	
Vyměňte bezpečnostní pás			X

VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním pacienta/klienta nebo pečující osoby nikdy zařízení neupravujte nebo nepoužívejte nekompatibilní díly.

Obr. 1



Povinnosti pečující osoby

Úkony v rámci povinností pečujících osob smí provádět pouze personál s dostatečnými znalostmi židle *Alenti*, který musí dodržovat pokyny uvedené v tomto *návodu*.

Každý den

- **Dezinfekce.** Židli *Alenti* je nutné po každém použití ihned vydezinfikovat. Je nutné používat dezinfekční prostředky společnosti Arjo v doporučené koncentraci. Viz část *Pokyny pro čištění a dezinfekci* na straně 34.

Každý týden

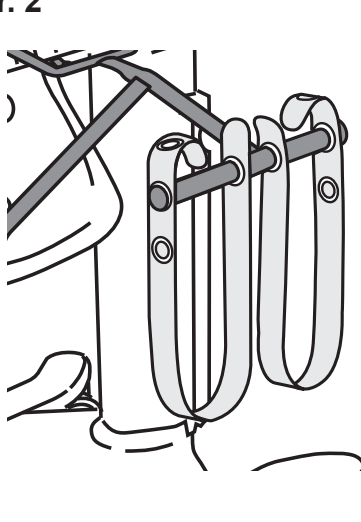
- Stoupněte si na podvozek a tahem sedadla směrem vzhůru zkontrolujte **mechanické připojení**. (viz obr. 1) Mezi podvozkem a sedadlem nesmí být žádné mezery.

- **Vizuálně zkontrolujte bezpečnostní pás a popruhy podnožky.** Zkontrolujte ho po celé délce, zda není poškozený, naříznutý, prasklý, roztržený, zda není vidět vnitřní látka a zda nevykazuje žádné viditelné poškození. (viz obr. 2)

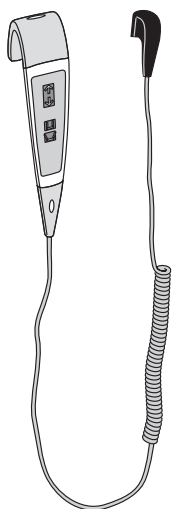
Pokud zjistíte jakékoliv poškození bezpečnostního pásu, vyměňte jej.

- **Zkontrolujte ruční ovladač a kabel:** Vizuálně zkontrolujte stav ručního ovladače a kabelu. Pokud zjistíte přeseknutí nebo jiné poškození, vyměňte je. (viz obr. 3)

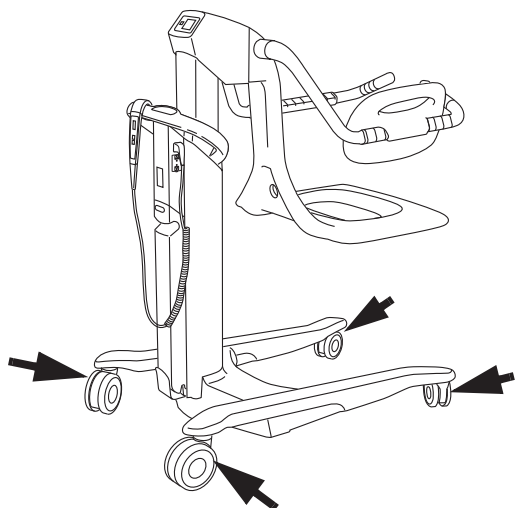
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



- **Zkontrolujte, že jsou kolečka řádně upevněna a otáčejí se zcela volně. (viz obr. 4)**
Čistěte vodou (funkce může být ovlivněna mýdlem, vlasy, prachem a chemikáliemi používanými na čištění podlah).

- **Zkontrolujte funkci centrální brzdy a brzdových destiček:** aktivujte brzdu a pokuste se pohnout židlí *Alenti*. Zkontrolujte, zda se zabrzděná židle *Alenti* nepohybuje dozadu či dopředu. (viz obr. 5)

- **Vizuálně zkontrolujte stav nabíječky baterie, kabelu a baterie. (viz obr. 6)**
V případě poškození tyto části ihned vyměňte.

- **Vizuálně zkontrolujte všechny volně přístupné části,** zvláště tam, kde přicházejí do styku s pacientem/klientem nebo pečující osobou. Ujistěte se, že na nich nejsou žádné trhliny nebo ostré hrany, které by mohly poranit pacienta/klienta nebo pečující osobu, případně by mohly představovat hygienické riziko. Poškozené součásti vyměňte.

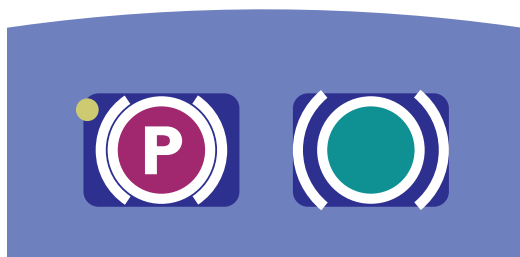
- **Zkontrolujte korozi a poškození:** Pokud došlo k jakékoli viditelné korozi nebo jakémukoli poškození, obraťte se na svého místního zástupce Arjo.

- **Provedení testu funkčnosti:**
Vyzkoušejte pohyb nahoru a dolů stisknutím tlačítek nahoru a dolů na ručním ovladači a ovládacím panelu. Rovněž vyzkoušejte nouzové zvedání/spouštění a brzdy.

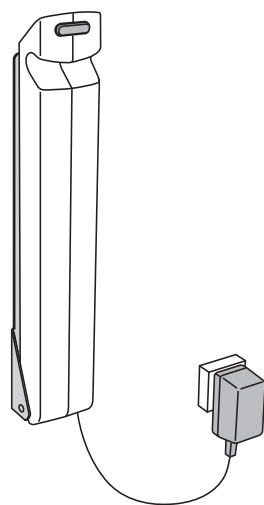
Každý rok

- Servis židle *Alenti* musí být prováděn v souladu s plánem preventivní údržby (akce/kontrola kvalifikovaného personálu).

Obr. 5



Obr. 6



VAROVÁNÍ

Úkony údržby musí provádět kvalifikovaný personál ve stanovených intervalech pomocí správných nástrojů, dílů a postupů, aby nedošlo k úrazu nebo k používání nebezpečného produktu. Kvalifikovaný pracovník musí být doložitelným způsobem proškolen v údržbě tohoto zařízení.

KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL – úkon/kontrola	Jednou za ROK	Každé 2 ROKY
Výměna brzdových destiček	X	
Provedení testu bezpečného pracovního zatížení, (místní	X	
Promazání vnitřního profilu	X	
Kontrola baterie a nabíječky	X	
Kontrola kalibrace váhy (pokud je připevněna a není ověřena)	X	
Kontrola přítomnosti koroze/poškození všech důležitých	X	
Provedení testu všech funkcí	X	
Kontrola mechanického připojení	X	
Kontrola instalace nejnovějších modernizačních prvků	X	
Kontrola funkce nouzového zastavení	X	
Kontrola funkce nouzového zvedání/spouštění	X	
Kontrola koleček	X	
Výměna vodicích částí, spodní objímky a těsnění vnějšího		X
Výměna plastového křížového čepu u ovladače zdvihu		X

POZNÁMKA

Všechny kontroly v tabulce *POVINNOSTI PEČUJÍCÍ OSOBY – úkon/kontrola na straně 38* je nutné provést při kontrolách z tabulky *KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL – úkon/kontrola na straně 41*.

Odstraňování problémů

PROBLÉM	OPATŘENÍ
Po uvolnění tlačítka na ručním ovladači nebo ovládacím panelu se židle <i>Alenti</i> dále zvedá nebo spouští.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Vyndejte baterii a sundejte pacienta/klienta ze židle <i>Alenti</i>. 2 Odstraňte ruční ovladač a vraťte zpět baterii. Pokud se závada odstraní, vyměňte ruční ovladač. 3 Pokud závada přetrvává, zavolejte kvalifikovaný personál.
Židle <i>Alenti</i> se nezvedá nebo nespouští po stisknutí tlačítka ručního ovladače nebo ovládacího panelu.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Zkontrolujte, zda je správně připojená baterie k židli <i>Alenti</i>. 2 Zkontrolujte, zda je baterie dostatečně nabitá. Kontrolka nabití na židli <i>Alenti</i> svítí při plném nabití baterie zeleně. 3 Zkontrolujte, zda není židle <i>Alenti</i> opřena o pevný objekt. V takovém případě se zapne funkce automatického bezpečnostního zastavení. 4 Sundejte pacienta/klienta ze židle <i>Alenti</i> pomocí nouzového zvednutí/spouštění. Kontaktujte kvalifikovaného pracovníka.
Židli <i>Alenti</i> lze ovládat pouze ovládacím panelem, nikoli ručním ovladačem.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ujistěte se, že je zástrčka ručního ovladače správně zapojená do zásuvky. 2 Pokud problém přetrvává, vyměňte ruční ovladač.
Židle <i>Alenti</i> se sama zvedá a zastavuje.	Zkontrolujte, zda není překročeno bezpečné pracovní zatížení 182 kg (400 lbs). Funkce spouštění bude nadále fungovat.
Se židli <i>Alenti</i> se obtížně manévruje.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Uvolněte všechny brzdy. 2 Ujistěte se, že se všechna kolečka volně otáčí. Pokud ne, přesuňte pacienta/klienta ze židle <i>Alenti</i> a obraťte se na kvalifikovaný personál.
Pokud brzdy nefungují.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Zkontrolujte, zda je židle <i>Alenti</i> na rovném povrchu (sklon podlahy nepřekročil poměr 1:50). 2 Pokud zní alarm brzd, přesuňte židli <i>Alenti</i> na rovný povrch a znovu aktivujte brzdy. Pokud alarm přetrvává, obraťte se na kvalifikovaný personál.
Pokud nefunguje volitelná integrovaná váha.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Zkontrolujte, zda je správně připojená baterie k židli <i>Alenti</i>. 2 Ujistěte se, že je baterie dostatečně nabitá. Kontrolka nabití na židli <i>Alenti</i> svítí při plném nabití baterie zeleně. 3 Jestliže problém přetrvává, obraťte se na kvalifikovaný personál.
Na váze je zobrazeno TILT.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Zkontrolujte, zda je židle <i>Alenti</i> na rovném povrchu. 2 Jestliže problém přetrvává, obraťte se na kvalifikovaný personál.
Váha nezobrazuje žádné jiné chybové kódy než TILT.	Kontaktujte kvalifikovaného pracovníka.
Zvedák je možné pouze spustit.	Zvedací zařízení je vybaveno pojistnou maticí. Pokud bude aktivována pojistná matice, bude možné snížit zařízení do bezpečné polohy. V případě tohoto scénáře přestaňte zařízení používat a požádejte o opravu zařízení kvalifikovanou osobu.


Alarmy

ALARM	OPATŘENÍ
Židle <i>Alenti</i> vydává tři různé alarmy označující různé závady.	
1 Signál téměř vybité baterie	<p>Pokud stisknete tlačítko zvednutí (šipka nahoru), alarm zní asi 10 sekund rychlostí 1 pípnutí za sekundu.</p> <p>Dobijte baterii.</p> <p>Pokud alarm přetrvává, kontaktujte servisního technika společnosti Arjo.</p>
2 Porucha brzd	<p>Pokud stisknete libovolné tlačítko, alarm zní až 10 sekund rychlostí 4 pípnutí za sekundu. LED kontrolka na ovládacím panelu a ručním ovladači rovněž svítí.</p> <p>Alarm označuje závadu brzd. Přesuňte židli <i>Alenti</i> na rovný povrch a znovu aktivujte brzdy.</p> <p>Pokud alarm přetrvává, kontaktujte servisního technika společnosti Arjo.</p>
3 Závada desky s obvody	<p>Alarm zní až 5 sekund rychlostí 4 pípnutí za sekundu, a potom následuje pauza v délce 30 sekund. Alarm lze vypnout pouze vyjmutím baterie.</p> <p>Alarm označuje závadu na desce s obvody. Pokud se spustí během používání židle <i>Alenti</i> s pacientem/klientem, dokončete prováděný úkon, jako např. koupání nebo přesun. Potom kontaktujte servisního technika společnosti Arjo.</p>

POZNÁMKA

Pokud nelze problém vyřešit uvedenými postupy, kontaktujte autorizovaného servisního technika společnosti Arjo.

Technické specifikace

Zvedací a hygienická židle Alenti, model CDB 81XX	
Bezpečné pracovní zatížení (maximální hmotnost pacienta/klienta)	182 kg (400 lbs.)
Hmotnost zvedáku	67 kg (148 lbs.)
Maximální hmotnost zvedáku (zvedák, pohon a váha)	72 kg (159 lbs.)
Barva	Šedá/červená bordó/modrá
Zdravotnický prostředek	Typ 
Úroveň hlasitosti	< 65 dB A
Způsob provozu	ED max. 10 %; ZAPNUTO max. 2 minuty; VYPNUTO min. 18 minut
Provozní síly ovládání	2,7 N
Baterie č. NDA0100-XX	Uzavřená olověná baterie 24 V, 4 Ah
Nabíječka baterie	NDA 1200-EU, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU a NDA8200-INT
Třída krytí	IP X4
Třída izolace	Třída II
Stupeň ochrany proti požáru	Dle normy EN/ISO 60601-1
Stupeň znečištění	2

Provozní, přepravní a skladovací podmínky	
Rozsah okolní teploty	Provoz 10 až +40 °C (50 až 104 °F) Přeprava a skladování -20 až +70 °C (-4 až +158 °F)
Rozmezí relativní vlhkosti	30–75% – provoz 10–80% – přeprava a skladování
Rozsah atmosférického tlaku	800–1 060 hPa – provoz 500–1 100 hPa – přeprava, skladování

Povolené kombinace	
Židli <i>Alenti</i> lze používat s následujícími produkty:	Vybavení Arjo: Sara 3000, Sara Plus, System 2000, Malibu 1600 a Malibu 1700
	Běžné invalidní vozíky: Většina modelů
	Běžná nemocniční lůžka: Většina modelů s min. vzdáleností od podlahy 150 mm
Žádné jiné kombinace nejsou povoleny.	

Recyklace

Toto zařízení by se mělo recyklovat podle národních předpisů.

Obal

Dřevo, vlnitá lepenka a plasty – recyklovatelné

Likvidace po skončení životnosti

- Všechny baterie výrobku musí být recyklovány odděleně. Baterie je nutné zlikvidovat v souladu s národními nebo místními předpisy.
- Vaky, včetně výztuh/stabilizačních prvků, výplňového materiálu a jiných textilií nebo polymerů, plastových materiálů apod., by měly být vytříděny jako hořlavý odpad.
- Zvedací systémy s elektrickými a elektronickými součástmi či elektrickým kabelem by měly být demontovány a recyklovány ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy.
- Součásti, které jsou převážně vyrobeny z různých druhů kovů (jejich hmotnost z více než 90 % tvoří kovy), jako např. tyče vaku, kolejnice, opěry apod., by měly být recyklovány jako kovy.

POZNÁMKA

Veškeré materiály použité v židli *Alenti* vyhovují platným normám týkajících se biokompatibility a byly podle nich také testovány (ISO 10993-5).

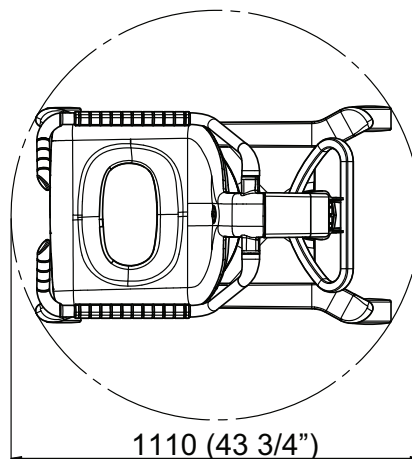
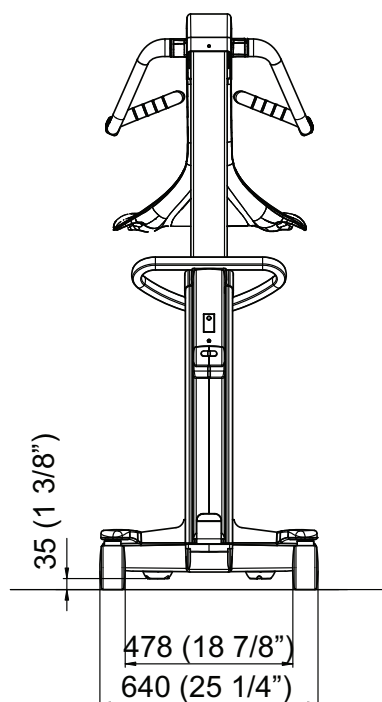
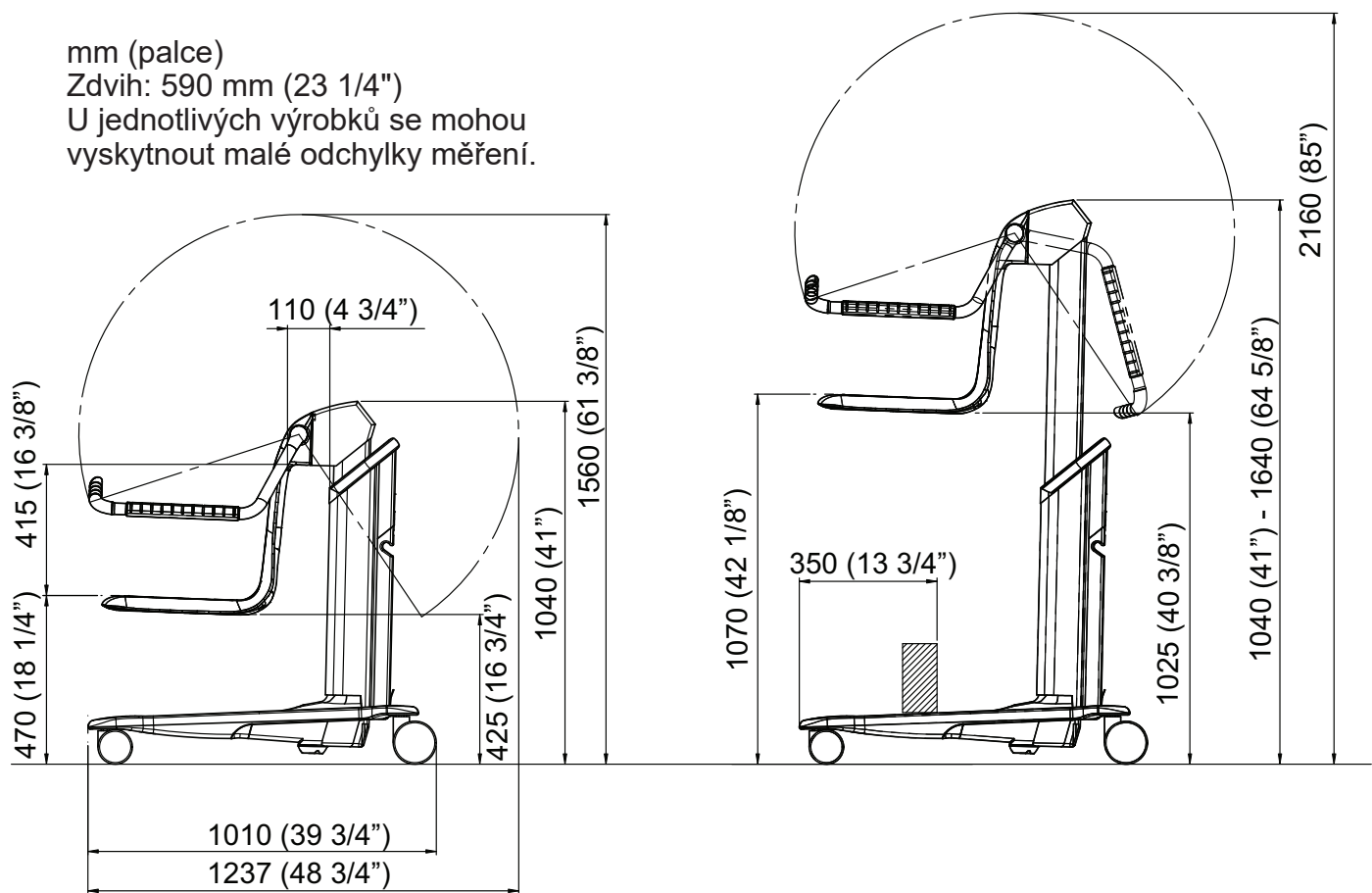
Sedadlo a opěrka zad tvořící oporu těla jsou z polyuretanu.

Rozměry

mm (palce)

Zdvih: 590 mm (23 1/4")

U jednotlivých výrobků se mohou vyskytnout malé odchylky měření.



Štítky na židli Alenti

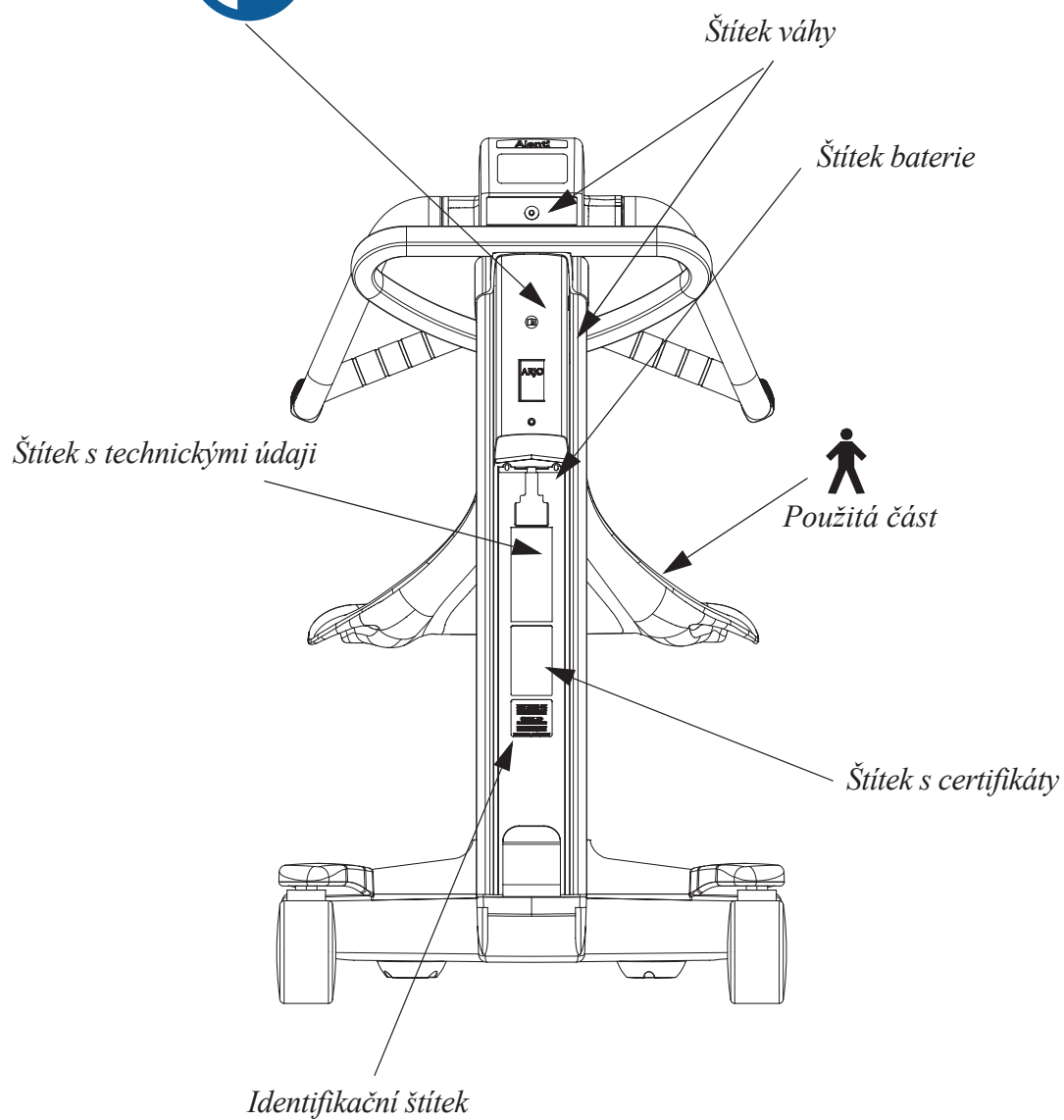
Vysvětlivky ke štítkům

Štítek baterie	Obsahuje informace o bezpečnosti baterie a jejím vlivu na životní prostředí.
Štítek s technickými údaji	Uvádí technické informace a požadavky, např. vstupní výkon, vstupní napětí, max. hmotnost pacienta/klienta atd.
Identifikační štítek	Uvádí označení výrobku, sériové číslo, rok a měsíc výroby.

Vysvětlivky k symbolům

SWL	bezpečné pracovní zatížení
	Celková hmotnost zařízení včetně bezpečného pracovního zatížení.
	Zdvih 590 mm (23 1/4")
24 V DC	Napájecí napětí
MAX: 200 VA	Maximální výkon
	Pojistka F1 – F10AL 250 V Pojistka F2 – T2,5AL 250 V
IP X4	Stupeň ochrany (tj. výrobek je chráněn před stříkající vodou)
	Typ B Použitá část: ochrana proti úrazu elektrickým proudem v souladu s IEC 60601-1
ED MAX 10%	Režim provozu pro funkci nahoru/dolů: ED max. 10 %; ZAPNUTO max. 2 minuty; VYPNUTO min. 18 minut
NDA0100-XX	Výrobní číslo baterie
	Značka CE potvrzující shodu s harmonizovanou legislativou Evropského společenství Údaje označují dohled oznámeného subjektu.
	Zdrojem napájení pro toto zařízení je baterie.
	Před použitím si přečtěte <i>návod</i>

	Oddělte elektrické a elektronické součásti pro recyklaci v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU (OEEZ).
	Klasifikováno společností Underwriters Laboratories Inc. s ohledem na úraz elektrickým proudem, nebezpečí ohně, mechanická a jiná specifická nebezpečí pouze v souladu s: AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021 CSA-C22.2 No. 60601-1:14, změna 2:2022 (MOD) na CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14.
	Ohrožení životního prostředí – obsahuje olovo. Není určeno k likvidaci
	Recyklovatelný
	Název a adresa výrobce
	Datum výroby
Max	Maximální kapacita zařízení váhy
Min	Minimální kapacita zařízení váhy
e	Interval verifikace váhy
	Metrologická značka potvrzující vyhovění požadavkům směrnice 2014/31/EU (NAWI) rr = rok (Pouze pro váhy třídy III)
	Číslo modelu
	Sériové číslo
	Indikuje min. a max. teplotu pro použití váhy
	Označuje, že produkt je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích
	Jedinečný identifikátor prostředku



Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobek byl testován z hlediska shody s platnými předpisy a schopnosti blokovat EMI (elektromagnetické rušení) z vnějších zdrojů.

Některé postupy mohou pomoci snížit elektromagnetické rušení:

- Ujistěte se, že zařízení v prostorách sledování pacienta/klienta a/nebo prostorách podpory života splňují přijaté emisní normy.

VAROVÁNÍ

Vyvarujte se používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na jiném zařízení, protože by to mohlo způsobit nesprávný provoz. Pokud je takovéto použití nezbytné, toto zařízení i druhé zařízení je třeba pozorovat, aby byl zajištěn správný provoz.

VAROVÁNÍ

Přenosná RF sdělovací zařízení (včetně periferních zařízení, jako např. anténních kabelů a externích antén) nesmí být používána blíže než 30 cm k žádné části židle Alenti, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě to může mít za následek zhoršení výkonu zařízení.

VAROVÁNÍ

Použití jiného příslušenství, snímačů a kabelů než specifikovaných nebo dodaných výrobcem zařízení může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti zařízení a může mít za následek jeho nesprávnou funkci.

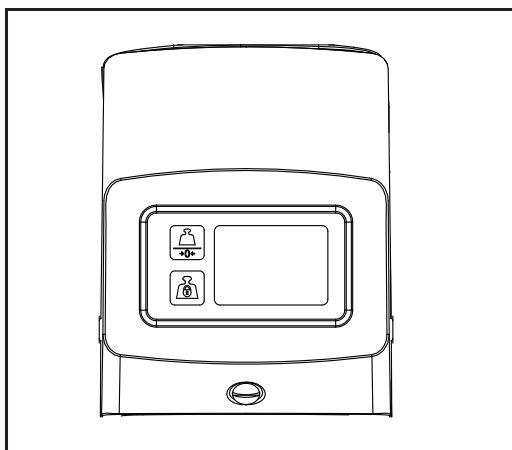
Určené prostředí: Prostor zařízení poskytujícího profesionální zdravotní péči

Výjimky: Vysokofrekvenční chirurgické zařízení a místnost s RF clonou SYSTÉMU ME pro zobrazování magnetickou rezonancí

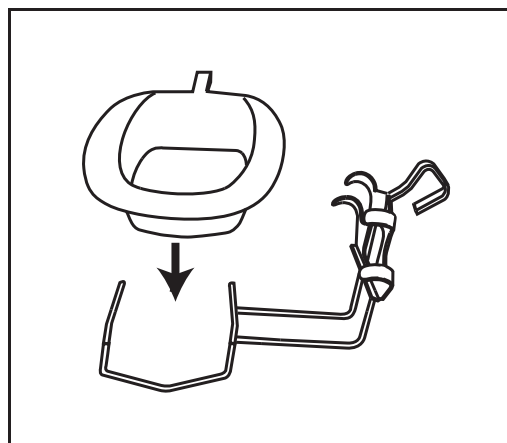
Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Test emisí	Shoda	Informace
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Zařízení používá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou RF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení elektronických zařízení v jeho blízkosti.
RF emise CISPR 11	Třída B	Zařízení je vhodné k používání ve všech prostorách, včetně domácího prostředí a míst přímo připojených na veřejnou napájecí energetickou síť nízkého napětí, která zásobuje obytné budovy.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost		
Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň podle IEC 60601-1-2	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ze vzduchu ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV ze vzduchu ±8 kV kontakt
Rušení vyvolaná RF poli EN 61000-4-6	3 V v pásmu 0,15 až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozmezí 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz	3 V v pásmu 0,15 až 80 MHz 6 V pro průmyslová, vědecká, lékařská (ISM) a amatérská rádiová frekvenční pásma v rozmezí 0,15 až 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Vyzařované radiofrekvenční elektromagnetické pole EN 61000-4-3	Prostředí profesionální zdravotní péče 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	Prostředí profesionální zdravotní péče 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz
Separální vzdálenost od RF bezdrátových komunikačních zařízení EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů EN 61000-4-4	±1 kV porty SIP/SOP 100 kHz opakovací kmitočet	±1 kV porty SIP/SOP 100 kHz opakovací kmitočet
Kmitočet napájení magnetického pole EN 61000-4-8	30 A/m 50 nebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Blízká magnetická pole EN 61000-4-39	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m

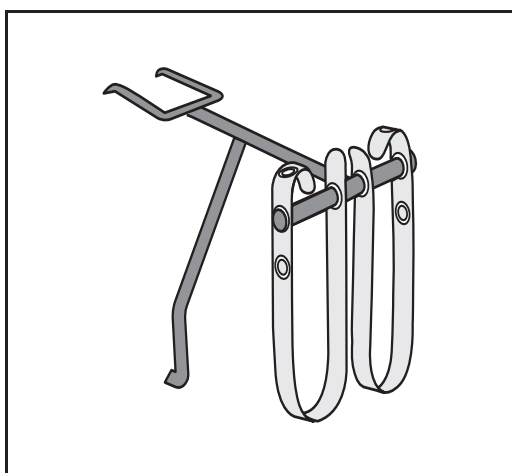
Díly a příslušenství



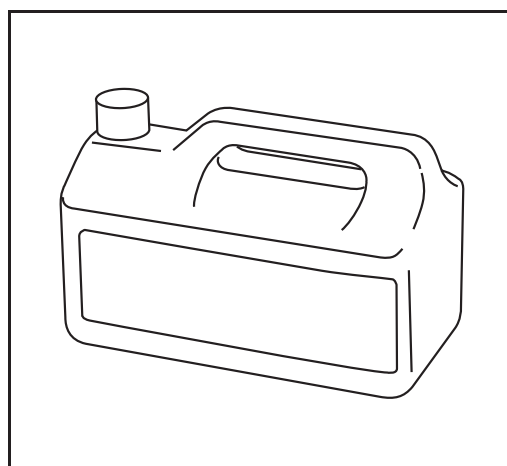
CFA2100-01-F
Elektronická váha



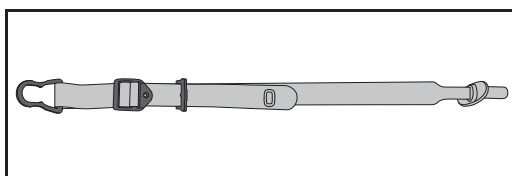
CDA1500-7 Podložní mísa
CDA1104-90 Držák podložní mísy



CDA1300-04
Podnožka pro pedikúru



Informace o dezinfekčních
prostředcích získáte od místního
zástupce společnosti Arjo.



CDA1450-035
Bezpečnostní pás

Záměrně ponecháno prázdné

Záměrně ponecháno prázdné

Záměrně ponecháno prázdné

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 691 119 999
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797